

אֶלֶף וָאָדָם  
Leviticus

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA). This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: [https://he.wikisource.org/wiki/מסורת\\_מקרא](https://he.wikisource.org/wiki/מסורת_מקרא)

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Tjaj

– License: CC-BY-SA

– Source: [https://he.wikisource.org/wiki/תרגום\\_אונקלוס](https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס)

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

160.	.....	מקורות מילוליים
158.	.....	לשון מילולית
156.	.....	לשון מילולית
155.	.....	מקורות מילוליים
153.	.....	מקורות מילוליים
151.	.....	מקורות מילוליים
148.	.....	מקורות מילוליים
145.	.....	מקורות מילוליים
142.	.....	מקורות מילוליים
140.	.....	מקורות מילוליים
140.	.....	מקורות מילוליים
138.	.....	מקורות מילוליים
124.	.....	מקורות מילוליים
114.	.....	מקורות מילוליים
95.	.....	מקורות מילוליים
84.	.....	מקורות מילוליים
72.	.....	מקורות מילוליים
59.	.....	מקורות מילוליים
48.	.....	מקורות מילוליים
34.	.....	מקורות מילוליים
19.	.....	מקורות מילוליים
1.	.....	מקורות מילוליים
v	.....	Introduction

# סגנון הכתיבה

[illegible]

## Introduction

This *hünash* is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the "Targum"—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Minh'a readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yeminite texts (particularly the 1901 edition of the Taj). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metzudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebal. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash.

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyyot. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum.

I hope this text will be helpful to those who use it.



















[illegible]

and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away hard by the kidneys.

(21) מִיָּדָם אֲשֶׁר יִשְׁלַח הָאֱלֹהִים אֶת־יָדוֹ וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

(22) וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

(23) וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

Speak unto the children of Israel, saying: If any one shall sin through error, in any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and shall do any one of

2

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

IV And the LORD spoke unto Moses, saying:

It shall be a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings, that ye shall eat neither fat nor blood.

17

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

And the priest shall make them smoke upon the altar; it is the food of the offering made by fire, for a sweet savour; all the fat is the LORD'S.

16

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the liver, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys.

15

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

And he shall present thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD: the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

14

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tent of meeting; and the sons of Aaron shall dash the blood thereof against the altar round about.

13

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

And if his offering be a goat, then he shall present it before the LORD. And the priest shall make it smoke upon the altar; it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

12

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃

וְיִשְׁחָדֵם אֶת־הָעָם׃





**לשאלות נוספות:**

(ԵՒ) ԴԼԸ ԼՈՒՏՈՂ: ԳՐԻ ԺՐՈՂՆԵԼ: ԼՈՒՏԻՈՒ ԼԵՐ: ԴՈՒՐՈՒՄԸ ԵԳՎԱ ԱՐՔ ԸԸՄԱՍ ՄԵԱՄԸ ՔՈՒՑ ԱՄԸ (ՈՒՄՈՒՄ):  
ԳԼԻ ՔՈՒՄԸ:

1. Բնական լեզու, ցուցաբերվող լեզվի անվանումը (հայերեն)։      Երկրի անունը, քաղաքի անունը, լեզվի անունը, ցուցաբերվող լեզվի անունը  
 2. Բնական լեզու, ցուցաբերվող լեզվի անվանումը (հայերեն)։      Երկրի անունը, քաղաքի անունը, լեզվի անունը, ցուցաբերվող լեզվի անունը  
 3. Բնական լեզու, ցուցաբերվող լեզվի անվանումը (հայերեն)։      Երկրի անունը, քաղաքի անունը, լեզվի անունը, ցուցաբերվող լեզվի անունը

[illegible][illegible][illegible]

לְמַעַן יִשְׁמְרוּ:

[illegible]

when the sin wherein they have  
sinned is known, then the assembly  
shall offer a young bullock for a  
sin-offering, and bring it before  
the priest of meeting.

[illegible]

81    ስህህ    ሰፍረ-ሰፍሰ    ሲሆኑ    ስጢረ  
 ተገኝቶ    ሲሆን    ሰፍረው    ሲሆን    ስጢረ  
 ስህህ    ሰፍረ-ሰፍሰ    ሲሆኑ    ስጢረ

And if the whole congregation of  
Israel shall err, the thing being hid  
from the eyes of the assembly, and  
do any of the things which the  
LORD hath commanded not to be  
done, and are guilty:

ਜਲ੍ਹਾ: (੬)

21    අද-අදිං ජිවිත අද-කිසි පිළිකා  
 අද-කිසි පිළිකා කිසි නිවැ  
 වැඩි දිවැසි අද-විවිධ වැඩි  
 වැඩි නිවැ-විවිධ අද-

e ven the who lloo k shal he  
ca ry for w ith out the cam p un to  
a cle an place , where the as hes are  
po d un t u n o wo od  
w i th fire , where the as hes are  
po d un t u n sh al it be burn t.

**ᐱᕈᑦ:**

II ስሩ-ለእጁ ስሩ-ሮለኝህ የረረረህ ሮሮረህ ስሩ ሊጁህ ስሩ  
እኔህ-እኔህ ሆረረ ስኔህ-ሮሩ-ሮጁህ ሲህ ሲጁህ ሆለኝ ሲህ ሮሩ

'gegnung' und 'Anpassung' sind Begriffe, die sich auf die Beziehung zwischen einem Organismus und seiner Umwelt beziehen.

**ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ:**

OR በጎረቤት በሰጠው ምርጫ ላይ  
የሰጠው ምርጫ ላይ የሰጠው ምርጫ ላይ

as it is taken off from the ox of the  
sacrifice of peace-offerings; and the  
priest shall make them smoke upon  
the altar of burnt-offering.

**ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ:**

[illegible]

and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by kidneys,

Ի՞նչ պատճառներով եղանակներ են փոխվում, որոնք օգտագործվում են ինքնակառավարման համակարգում, և ինչպե՞ս կարող ենք մենք օգտագործել այս գիտելիքները:

And the elders of the congregation  
shall lay their hands upon the head  
of the bullock before the LORD;  
and the bullock shall be killed  
before the LORD.

[illegible]

22





[illegible]



օրֵי־הַשָּׁבָעִים׃ אֵלֶּיךָ׃ מִן־הַיָּמִים׃ אֵלֶּיךָ׃ מִן־הַיָּמִים׃

מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃ מִן־הַיָּמִים׃

(17) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

(61) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

(81) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

(71) וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃ אֶת־הַכֹּהֵן׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

וְהָיָה כִּי־יִשְׁלַח

or have found that which was lost,  
and deal falsely therein, and swear  
to a lie; in any of all these that a  
man doeth, sinning therein;

If any one sin, and commit a  
trespass against the LORD, and deal  
falsely with his neighbour in a  
matter of deposit, or of pledge, or  
of robbery, or have oppressed his  
neighbour;

And the LORD spoke unto Moses,  
saying:

It is a guilt-offering—he is  
certainly guilty before the LORD.

And he shall bring a ram without  
blemish out of the flock, according  
to thy valuation, for a  
guilt-offering, unto the priest; and  
the priest shall make atonement for  
him concerning the error which he  
committed, though he knew it not,  
and he shall be forgiven.



[illegible]

VI And the Lord spoke unto Moses, saying:  
 Command Aaron and his sons, saying: This is the law of the burnt-offering: it is that which goeth up on its firewood upon the altar all night unto the morning; and the fire of the altar shall be kept burning thereby.

The Haftarah is Isaiah 43:21–44:23 on page 140. For Shabbat Zachor the maftir and haftarah are on page 167. On Shabbat HaHodesh read the Maftir and Haftarah on page 175.

[illegible]

<p> <b>እንደፍ ሆነኛቸው፡</b>              እያሁን ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ              እያሁን ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ           </p>	<p> <b>ሆነኛቸው፡</b>              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ              ለፍፍ ለፍፍ ሆነኛቸው ለፍፍ ለፍፍ           </p>
---	--



<p>On a grididdle it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in; in broken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto the LORD.</p>	<p>And the anointed priest that shall be in his stead from among his sons shall offer it; it is a due for ever; it shall be wholly made to smoke unto the LORD.</p>	<p>And every meal-offering of the priest shall be wholly made to smoke; it shall not be eaten.</p>	<p>And the LORD spoke unto Moses, saying:</p>	<p>Speak unto Aaron and to his sons, saying: This is the law of the sin-offering: in the place where the burnt-offering is killed shall the sin-offering be killed before the LORD; it is most holy.</p>	<p>The priest that offereth it for sin shall eat it; in a holy place shall it be eaten, in the court of the tent of meeting.</p>	<p>Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy; and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled: in a holy place.</p>
<p>On a grididdle it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in; in broken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto the LORD.</p>	<p>And the anointed priest that shall be in his stead from among his sons shall offer it; it is a due for ever; it shall be wholly made to smoke unto the LORD.</p>	<p>And every meal-offering of the priest shall be wholly made to smoke; it shall not be eaten.</p>	<p>And the LORD spoke unto Moses, saying:</p>	<p>Speak unto Aaron and to his sons, saying: This is the law of the sin-offering: in the place where the burnt-offering is killed shall the sin-offering be killed before the LORD; it is most holy.</p>	<p>The priest that offereth it for sin shall eat it; in a holy place shall it be eaten, in the court of the tent of meeting.</p>	<p>Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy; and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled: in a holy place.</p>

14 On a gridde it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in; in broken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto the LORD.

15 And the anointed priest that shall be in his stead from among his sons shall offer it; it is a due for ever; it shall be wholly made to smoke unto the LORD.

16 And every meal-offering of the priest shall be wholly made to smoke; it shall not be eaten.

17 And the LORD spake unto Moses, saying:

18 Speak unto Aaron and to his sons, saying: This is the law of the burnt-offering; in the place where the sin-offering is killed shall the sin-offering be killed before the LORD; it is most holy.

19 The priest that offereth it for sin shall eat it; in a holy place shall it be eaten, in the court of the tent of meeting.

20 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy; and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in a holy place.

61

81

47

91

§1

4

ላይሆኑ፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

(8) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

(7) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

(1) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

(82) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

ይቀርባሉ፡፡

(22) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

(12) ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡ ለእነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡

5	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	And the priest shall make them smoke upon the altar for an offering made by fire unto the LORD; it is a guilt-offering.
4	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	and the two kidnneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys.
3	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	And he shall offer of it all the fat thereof: the fat tail, and the fat that covereth the inwards,
2	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	In the place where they kill the burnt-offering shall they kill the guilt-offering: and the blood thereof shall be dashed against the altar round about.
VII	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	And this is the law of the guilt-offering: it is most holy.
23	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	And no sin-offering, whereof any of the blood is brought into the tent of meeting to make atonement in the holy place, shall be eaten; it shall be burnt with fire.
22	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	Every male among the priests may eat thereof; it is most holy.
21	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	እነዚህ ሰዎች ይቀርባሉ፡፡	But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken; and if it be sodden in a brazen vessel, it shall be scoured, and rinsed in water.

6 Every male among the priests may eat thereof; it shall be eaten in a holy place; it is most holy.

7 As is the sin-offering, so is the guilt-offering; there is one law for them; the priest that maketh atonement therewith, he shall have it.

8 And the priest that offereth any man's burnt-offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt-offering which he hath offered.

9 And every meal-offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the stewing-pan, and on the gridde, shall be the priest's that offereth it.

10 And every meal-offering, mingled with oil, or dry, shall all the sons of Aaron have, one as well as another.

11 And this is the law of the sacrifice of peace-offerings, which one may offer unto the Lord.

12 If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers spread with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour soaked.

הָעֵלֶּה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם) וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

(91) וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):

17	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	But that which remaineth of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.
16	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	But if the sacrifice of his offering be a vow, or a freewill-offering, it shall be eaten on the day that he offereth his sacrifice; and on the morrow that which remaineth of it may be eaten.
15	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	And the flesh of the sacrifice of his peace-offerings for thanksgiving shall be eaten on the day of his offering; he shall not leave any of it until the morning.
14	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	And of it he shall present one out of each offering for a gift unto the LORD; it shall be the priests' that dasheth the blood of the peace-offerings against the altar.
13	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	וְהָיָה כְּשֶׁעָלָה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם (עֲלֵה אֶת־הַשֶּׁמֶן אֶל־הַלֶּחֶם):	With cakes of leavened bread he shall present his offering with the sacrifice of his peace-offerings for thanksgiving.

And if any of the flesh of  
sacrifice of his peace-offerings be at  
all eaten on the third day, it shall  
not be accepted, neither shall it be  
impured unto him that offereth it;  
it shall be an abhorred thing, and  
the soul that eateth of it shall bear  
his iniquity.



וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף: (27) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף: (28) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף: (29) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף: (30) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף: (24) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:

30	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	His own hands shall bring the offerings of the Lord made by fire: the fat with the breast shall he bring, that the breast may be waved for a wave-offering before the LORD.
29	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	Speak unto the children of Israel, saying: He that offereth his sacrifice of peace-offerings unto the Lord shall bring his offering unto the LORD out of his sacrifice of peace-offerings.
28	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	And the Lord spoke unto Moses, saying:
27	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	Whosoever it be that eateth any blood, that soul shall be cut off from his people.
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	And ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	For whosoever eateth the fat of the beast, of which men present an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.
24	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף וְהָיָה הַשָּׂרֵף:	And the fat of that which dieth of itself, and the fat of that which is torn of beasts, may be used for any other service; but ye shall in no wise eat of it.

[illegible]

ፈገገን ሕይወቴ ለፍጥረት፡  
 ስለፍጥረት ሕይወቴ ለፍጥረት፡

[illegible][illegible][illegible]

ጠቅላይ ልብ ወለድ ስለሆነው፡ ልብ ወለድ ስለሆነው፡  
 ልብ ወለድ ስለሆነው፡ ልብ ወለድ ስለሆነው፡  
 ልብ ወለድ ስለሆነው፡ ልብ ወለድ ስለሆነው፡

[illegible][illegible]

(20) וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ:

(5) וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ: וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ:

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ:

(21) וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ: וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ וְאֶת-בְּרִיתוֹ:

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

8 And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

7 And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and put the ephod upon him, and he girded him with the skilfully woven band of the ephod, and bound it unto him therewith.

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

6 And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

5 And Moses said unto the congregation: 'This is the thing which the LORD hath commanded to be done.'

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

4 And Moses did as the LORD commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

3 and assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting;

וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

2 'Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

(22) וַיִּשְׂכַּח אֶת-בְּרִיתוֹ:

38 which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

9 And he set the mitre upon his head;  
and upon the mitre, in front, did he  
set the golden plate, the holy crown;  
as the LORD commanded Moses.



וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

(28) וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

(26) וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

29

And Moses took the breast, and waved it for a wave-offering before the LORD; it was Moses' portion of the ram of consecration; as the LORD commanded Moses.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

28

And Moses took them from off their hands, and made them smoke on the altar upon the burnt-offering; they were a savour; it was an offering made by fire unto the LORD.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

27

And he put the whole upon the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and waved them for a wave-offering before the LORD.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

26

And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one water, and placed them on the fat, and upon the right thigh.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

25

And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right thigh.

וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם  
וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם וַיִּשְׂאֵם אֶת־הַיָּדַיִם

24

And Aaron's sons were brought, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot; and Moses dashed the blood against the altar round about.

(36) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹל מֹשֶׁה וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר  
(35) וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר  
וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר  
(34) וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר

36	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר (א) וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And Aaron and his sons did all the things which the LORD commanded by the hand of Moses.</p>
35	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And at the door of the tent of meeting shall ye abide day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not; for so I am commanded.</p>
34	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>As hath been done this day, so the LORD hath commanded to do, to make atonement for you.</p>
33	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And ye shall not go out from the door of the tent of meeting seven days, until the days of your consecration be fulfilled; for He shall consecrate you seven days.</p>
32	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.</p>
31	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And Moses said unto Aaron and to his sons: 'Boil the flesh at the door of the tent of meeting; and there eat it and the bread that is in the basket of consecration, as I commanded, saying: Aaron and his sons shall eat it.</p>
30	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר וְיֹאמַר אֲנִי לֵאמֹר</p>	<p>And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.</p>

*The Hafarah is Jeremiah 7:21 – 8:3 & 9:22 – 9:23 on page 142. For Shabbat Zachor the mafir and hafarah are on page 167. On Shabbat Parah, read Mafir and Hafarah on page 171. On the Shabbat before Pesah, read the Hafarah on page 180.*

<p>IX And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;</p>	<p>וַיָּבֹאוּ אֵלֶיךָ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל בְּנֵי אֶהְרֹן וְכָל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁתָּחֲוּ אֶת פְּנֵיהֶם לַיהוָה</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>	<p>וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי אֶהְרֹן וְאֶת כָּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

And he said unto Aaron: 'Take thee a bull-calf for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering, without blemish, and offer them before the LORD.  
And unto the children of Israel thou shalt speak, saying: Take ye a he-goat for a sin-offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt-offering;  
and an ox and a ram for peace-offerings, to sacrifice before the LORD; and a meal-offering mingled with oil; for to-day the LORD appeareth unto you.  
And they brought that which Moses commanded before the tent of meeting; and all the congregation drew near and stood before the LORD.  
And Moses said: 'This is the thing which the LORD commanded that ye should do; that the glory of the LORD may appear unto you.'  
And Moses said unto Aaron: 'Draw near unto the altar, and offer thy sin-offering, and thy burnt-offering, and make atonement for thyself, and for the people; and present the offering of the people, and make atonement for them; as the LORD commanded.'



[illegible]

8 So Aaron drew near unto the altar, and slew the calf of the sin-offering, which was for himself.

17	<p>And the meal-offering was presented, and he filled his hand therefrom, and made it smoke upon the altar, besides the burnt-offering of the morning.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
18	<p>He slew also the ox and the ram, the sacrifice of peace-offerings, which was for the people; and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he dashed it against the altar round about,</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
19	<p>and the fat of the ox, and of the ram, the fat tail, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the lobe of the liver.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
20	<p>And they put the fat upon the breasts, and he made the fat smoke upon the altar.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
21	<p>And the breasts and the right thigh Aaron waved for a wave-offering before the LORD, as Moses commanded.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
22	<p>And Aaron lifted up his hands toward the people, and blessed them; and he came down from offering the sin-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>
23	<p>And Moses and Aaron went into the tent of meeting, and came out, and blessed the people; and the glory of the LORD appeared unto all the people.</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>	<p>וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן וַיִּזְרֹק מִן הַקֹּרְבָּן וַיַּעֲשֶׂה עָשָׂן</p>

25,25

So they drew near, and carried them in their tunics out of the camp, as Moses had said.

၎င်းတို့၏ နှစ်ဖွယ် နှစ်ပတ်လည်  
 ဖြစ်ပေါ် နေသော ပုံစံ၊ ပုံစံ၊ ပုံစံ  
 နှင့် နှစ်ပတ်လည် နှစ်ပတ်လည်  
 နှစ်ပတ်လည် နှစ်ပတ်လည်

[illegible]

Israel.  
The thigh of heaving and the breast  
of waving shall they bring with the  
offerings of the fat made by fire, to  
wave it for a wave-offering before  
the LORD; and it shall be thine, and  
thy sons' with thee, as a due for ever;  
as the LORD hath commanded.

မိမိ၏ မိမိ-ဇနီး၊ ဇနီး၊ ဇနီး၊  
 နှစ်ဦး ဇနီး၊ ဇနီး၊ နှစ်ဦး ဇ-  
 ဇနီး၊ ဇနီး၊ ဇနီး၊ ဇနီး၊ ဇနီး၊  
 နှစ်ဦး မိမိ၊ ဇနီး၊ နှစ်ဦး၊ နှစ်ဦး

[illegible]

And the breast of waving and the  
 thigh of heaving shall ye eat in a  
 clean place; thou, and thy sons, and  
 thy daughters with thee; for they  
 are given as thy sons, and thy sons  
 due, out of the sacrifice of the  
 peace-offerings of the children of

၆. ပုံစံ ၂ ပုံစံ-၆၆၆ ပူးတွဲ ထားသော  
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို ဖော်ပြပါ

၂။ ငါတို့အား ချမ်းသာစေရန်  
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်  
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

13 And ye shall eat it in a holy place,  
because it is thy due, and thy sons'  
due, of the offerings of the LORD  
made by fire; for so I am  
commanded.

၀ါနိယ နိနဉ် ပုရိသေဝ် ဇံ. ဝါနိ  
 ပုရိသေဝ် ဝါနိ. လဲလဲ နီဉ်ဉ်  
 ပုရိသေဝ် ဝါနိ. နီဉ်ဉ်  
 နီဉ်ဉ် နီဉ်ဉ်. နီဉ်ဉ်. နီဉ်ဉ်  
 နီဉ်ဉ် နီဉ်ဉ်. နီဉ်ဉ်. နီဉ်ဉ်

[illegible]

12 And Moses spoke unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left: 'Take the meal-offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar; for it is most holy.



**ՀԱՏԵԼ ՈՐՀԱՆՔԱՅԻՆ ԱՐՄԱՆԱԿ (154,0 ՀՀ):**

[illegible][illegible]

(2) ԵԼԼԸ ՈՂ ԵՆ. ԿԵԼԵՂ՝ ցո բլթո ԵԽԵՐ ԴԵՐԵՈՒ ԵԶԵԼԸ ԽԵ՝ ԴԵՐ ԽԵԽԵՆ ԵԶՁԱՅԻՆ ԼԵՐԵԼ ԴՐ՝ ԵՈՒ ԵՆԸՈՒ ԼԵԳՊԱԸ:

[illegible][illegible][illegible]

ረዳ

ခေါ်ဝေါ် နှင့် ခေါ်ဝေါ် ကံထွက် ပါးပါး  
 နှစ်ပတ်လည် ခေါ်ဝေါ် နှင့် ခေါ်ဝေါ်  
 နှစ်ပတ်လည် ခေါ်ဝေါ် နှင့် ခေါ်ဝေါ်

And the rock-badger, because he  
cheweth the cud but partreth not  
the hoof, he is unclean unto you.

**ᐱᑦᓴᐅᑦ**

1. **සේවයේ සහභාගීත්වය**  
 සේවයේ සහභාගීත්වය යනු සේවකයා  
 සේවයේ සහභාගීත්වය ලබාදීමට  
 සූදානම් වීමයි.

Nevertheless these shall ye not eat of them that only chew the cud, or of them that only part the hoof: the camel, because he cheweth the cud but parteth not the hoof, he is unclean unto you.

፲፭፻፱ ዓ.ም. ሆኖ ሲገኝ፡

[illegible]

Whatsoever parteth the hoof, and is wholly cloven-footed, and cheweth the cud, among the beasts, that may ye eat.

ᐅᑦᑦᑦᑦ ᑲᑲᑲ ᑲᑲᑲᑲ:

ገንዘብ ሲጠቀስ ማሻሻል ማድረግ፣ ጥሬ-  
ፎቅ፣ ስፍ-ፎቅ፣ ሽግግር ምሽት

2 Speak unto the children of Israel,  
saying: These are the living things  
which ye may eat among all the  
beasts that are on the earth.

እርሱም ለእነዚህ ስራዎች፡

[illegible]

XI  
And the LORD spoke unto Moses  
and to Aaron, saying unto them:

٥٠: (٥)

[illegible]

And when Moses heard that, it was  
20 well-pleasing in his sight.

















הַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִשְׁבֹּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: (א) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

(2) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

(3) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

(4) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

(5) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

(6) וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

And he shall offer it before the LORD, and make atonement for her; and she shall be cleansed from the fountain of her blood. This is the law for her that beareth, whether a male or a female.

וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

And when the days of her purification are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a burnt-offering, and a young pigeon, or a turtle-dove, for a sin-offering, unto the door of the tent of meeting, unto the priest.

וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

But if she bear a maid-child, then she shall be unclean two weeks, as in her impurity; and she shall continue in the blood of purification threescore and six days.

וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

And she shall continue in the blood of purification three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purification be fulfilled.

וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ: וְהָיָה לְיָמֵינוּ וְלְיָמֵי בָנֵינוּ:

And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

ἄρα:

(4) ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι· ἐν ἡμέρᾳ ἑκῇ, ὅτε ἐκείνη ἡμέρα ἦν, ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη (ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι): ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

(5) ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη (ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι): ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη (ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι): ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

(6) ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη (ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι): ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

(7) ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:

(8) ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη (ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι): ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη:

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

And the priest shall look on him  
the seventh day; and, behold, if the  
plague stay in its appearance, and  
the plague be not spread in the skin,  
then the priest shall shut him up  
seven days more.

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

And if the bright spot be white in  
the skin of his flesh, and the  
appearance thereof be not deeper  
than the skin, and the hair thereof  
be not turned white, then the priest  
shall shut up him that hath the  
plague seven days.

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

And the priest shall look upon the  
plague in the skin of the flesh; and  
if the hair in the plague be turned  
white, and the appearance of the  
plague be deeper than the skin of  
his flesh, it is the plague of leprosy;  
and the priest shall look on him,  
and pronounce him unclean.

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

When a man shall have in the skin  
of his flesh a rising, or a scab, or a  
bright spot, and it become in the  
skin of his flesh the plague of  
leprosy, then he shall be brought  
unto Aaron the priest, or unto one  
of his sons the priests.

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

And the Lord spoke unto Moses  
and unto Aaron, saying:

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι:  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη  
ἡμεῖς καὶ οἱ υἱοὶ ἡμετέροι ἐκείνη ἡμέρα ἐκείνη

And if her means suffice not for a  
lamb, then she shall take two  
turtle-doves, or two young pigeons:  
the one for a burnt-offering, and the  
the other for a sin-offering; and the  
priest shall make atonement for  
her, and she shall be clean.





(14) *וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲנִי וְכָל הָעָם יֹשְׁבֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֲנִי וְכָל הָעָם יֹשְׁבֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל*

13 then the priest shall look; and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague; it is all turned white: he is clean.

၁၂၂၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၃ ရက်၊ ဖြစ်  
 ၁၂၂၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၃ ရက်၊ ဖြစ်  
 ၁၂၂၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၃ ရက်၊ ဖြစ်  
 ၁၂၂၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၃ ရက်၊ ဖြစ်

၂၆၈:  
 နိမ္မိတပုဒ်တို့၏ နိမ္မိတ နှင့် နိမ္မိတ  
 ပုဒ်တို့၏ နိမ္မိတ-နိမ္မိတ နှင့် နိမ္မိတ  
 နိမ္မိတ ပုဒ်တို့၏ နိမ္မိတ နှင့် နိမ္မိတ

27 But if the priest look on it, and, behold, there be no white hairs therein, and it be not lower than the skin, but be dim, then the priest shall shut him up seven days.

23 But if the bright spot stay in its place, and be not spread, it is the scar of the boil; and the priest shall pronounce him clean.

25 then the priest shall look upon it, and, behold, if the hair in the bright spot be turned white, and the apparel thereof be deeper than the skin, it is leprosy, it hath broken out in the burning; and the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy.

27 And the priest shall look upon him  
the seventh day; if it spread abroad  
in the skin, then the priest shall  
pronounce him unclean: it is the  
plague of leprosy.

<p>ပုဇွန် ကင်္ကဏ် နီဝေဝေ          ငါ့ပုဇွန် ပြေး ငါ့ပုဇွန်          ငါ့ ကင်္ကဏ် နီဝေဝေ          နီဝေဝေ ပုဇွန် ပြေး နီဝေဝေ</p>	<p>ပုဇွန် ကင်္ကဏ် နီဝေဝေ          ငါ့ပုဇွန် ပြေး ငါ့ပုဇွန်          ငါ့ ကင်္ကဏ် နီဝေဝေ          နီဝေဝေ ပုဇွန် ပြေး နီဝေဝေ</p>
---	---

<p> <b>តែងតែ បោះបង្គោល (១)</b>  <b>ក្នុង តំបន់ ឥត ជម្រក ឬ ជម្រក បង្គោល</b>  <b>នៃ បង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល</b> </p>	<p> <b>តែងតែ បោះបង្គោល</b>  <b>ក្នុង តំបន់ ឥត ជម្រក ឬ ជម្រក បង្គោល</b>  <b>នៃ បង្គោល បោះបង្គោល បោះបង្គោល</b> </p>
---	---

<p> <b>නිවැරදි පාඨ:</b>          සිටියා ලෙසින් ඔහු පවසා විස          වැඩසැල නිවැරදි පාඨ පෙන්වා          කළ දින දෙදින පමණක් සිටිය          ලෙසින් ඔහු පවසා පවසා පවසා       </p>	<p> <b>වැරදි පාඨ:</b>          ලෙසින් සිටිය පමණක් සිටියා          වැරදි පාඨ පෙන්වා වැරදි          පෙන්වා සිටිය වැරදි          කළ දින දෙදින පමණක්          පවසා පවසා පවසා       </p>
--	---

<p> <b>ප්‍රචුලි නිසා විස නිව්‍ය පුන:</b>  <b>නං-දේප ප්‍රදේප දේපල ලේඛන</b>  <b>ලිපිප්‍ර ප්‍රචුලි දේපල ප්‍රදේප.</b> </p>	<p> <b>දේපල දේපල පුන:</b>  <b>දේපල දේපල දේපල දේපල</b>  <b>දේපල දේපල දේපල දේපල</b>  <b>දේපල දේපල දේපල දේපල</b> </p>
--	--

[illegible]

[illegible][illegible]

(32) ስለሆነም ጥናታዊ ዘመናዊ የፋክት ተረጎሞች በአጠቃላይ

כאלו המצאנו בפרק זה:

[illegible]

(08) אָנאָמאַליעס פֿאַרשפּאַרן זיך אין דער גלויבונג:

၄၂၆ (ပ။၄ ငါးဆယ့် ခု) :

[illegible]

then he shall be shaven, but the  
scalps shall he not shave; and the  
priest shall shut up him that hath  
the scall seven days more.

And in the seventh day the priest shall look on the plague; and, behold, if the scall be not spread, and there be in it no yellow hair, and the appearance of the scall be not deeper than the skin,

And if the priest look on the plague of the scall, and behold, the appearance thereof be not deeper than the skin, and there be no black hair in it, then the priest shall shut up him that hath the plague of the scall seven days.

then the priest shall look on the  
plagues; and, behold, if the  
appearance thereof be deeper than  
the skin, and there be in it yellow  
thin hair, then the priest shall  
pronounce him unclear: it is a scall,  
it is leprosy of the head or of the

And when a man or woman hath a  
plague upon the head or upon the  
beard,

And if the bright spot stay in its place, and be not spread in the skin, but be dim, it is the rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean; for it is the scar of the burning.

Levitic

**ရည်ရွယ်ချက်**

၆။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်

ከነዚህ ጠቅላይ ልዩነቶች፡  
 1. የፍልግ ስራዎች በጥቅም  
 2. የፍልግ ስራዎች በጥቅም  
 3. የፍልግ ስራዎች በጥቅም  
 4. የፍልግ ስራዎች በጥቅም

፲. ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ፡  
 ፲. ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ  
 ፲. ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ  
 ፲. ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ  
 ፲. ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ ስለ ስላሳ ስለሆነ ሆኖ

የጋራ ጥያቄዎችን ማሟላት፡  
የጥራት ስርዓት ማረጋገጥ፡

၆. ဤစာချုပ်ကို နှစ် ခုနှစ်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်  
 စစ်ဆေးရန် အတွက် ဤစာချုပ်ကို နှစ်  
 ခုနှစ်တစ်ကြိမ် ပြန်လည် စစ်ဆေးရန် အတွက်  
 ဤစာချုပ်ကို နှစ် ခုနှစ်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်  
 စစ်ဆေးရန် အတွက် ဤစာချုပ်ကို နှစ်  
 ခုနှစ်တစ်ကြိမ် ပြန်လည် စစ်ဆေးရန် အတွက်

1. ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
 2. ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
 3. ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

፲፱፻፳፯ ዓ.ም. ሰኔ ፳፻፲፱ ምስክር :  
 ሲታዩ ምስ ህጻናት ስድስት ልደት ምስክር  
 ምስክርና ምስ ህጻናት ስድስት ልደት ምስክር  
 ምስክር ምስክር ስድስት ልደት ምስክር

၁။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၂။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၃။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၄။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၅။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၆။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၇။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၈။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၉။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်  
 ၁၀။ နေရာအားလုံးတွင် နေရာအားလုံးတွင်

1. **ප්‍රශ්න:**  
 ප්‍රශ්න කිහිපයක් පිළිබඳව විමර්ශනය කිරීමට  
 කොමිෂන් මණ්ඩලයක් පැවරුණු බවට  
 තීරණය වූයේය. එමගින් ප්‍රතිචාරයක්  
 ලබාදීමට කොමිෂන් මණ්ඩලයට  
 හැකියාව ඇත.

ܥܠ ܡܢ ܐܝܬܝܗ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ  
 ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

៥. ភ័យខ្លាច បំផ្លាញ ជំនឿ (៩)  
 ជំនឿ បំផ្លាញ ជំនឿ តែងតែ ប្រើប្រាស់  
 ក្នុង កំឡុង ពេល ប្រើប្រាស់ ជំនឿ  
 ក្នុង កំឡុង ពេល ប្រើប្រាស់ ជំនឿ





וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(54) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(52) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(51) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(49) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(48) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם

- 49 If the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, or in the warp, or in any thing of skin, it is the plague of leprosy, and shall be shown unto the priest.
- 50 And the priest shall look upon the plague, and shut up that which hath the plague seven days.
- 51 And he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, or in the skin, warp, or in the wool, or in the skin, whatever service skin is used for, the plague is a malignant leprosy: it is unclean.
- 52 And he shall burn the garment, or the warp, or the wool, whether it be of wool or of linen, or any thing of skin, wherein the plague is; for it is a malignant leprosy; it shall be burnt in the fire.
- 53 And if the priest shall look, and behold, the plague be not spread in the garment, or in the warp, or in the wool, or in any thing of skin; the priest shall look, and
- 54 then the priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it up seven days more.
- 48 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(48) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 49 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(49) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 50 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(50) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 51 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(51) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 52 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(52) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 53 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(53) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם
- 54 וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם  
(54) וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשָּׁחַד אֶת הָעָם





are on page 175.

:8v

2

3

4

§

9

 $\angle$ 

field.





וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ  
(23) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ  
(21) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ  
(20) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַלֵּאָהּ

27 And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD.

26 And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand.

25 And he shall kill the lamb of the guilt-offering, and the priest shall take of the blood of the guilt-offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

24 And the priest shall take the lamb of the guilt-offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD.

23 And on the eighth day he shall bring them for his cleansing unto the priest, unto the door of the tent of meeting, before the LORD.

22 and two turtle-doves, or two young pigeons, such as his means suffice for; and the one shall be a burnt-offering.

21 And if he be poor, and his means suffice not, then he shall take one lamb for a guilt-offering to be waved, to make atonement for him, and one tenth part of an ephah of fine flour mingled with oil for a meal-offering, and a log of oil.

20 And the priest shall offer the burnt-offering and the meal-offering upon the altar; and the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.



וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל (41)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל (40)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל (37)

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל (36)

42 And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaster the house.

41 And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the mortar that they scrape off without the city into an unclean place.

40 then the priest shall command that they take out the stones in which the plague is, and cast them into an unclean place without the city.

39 And the priest shall come again the seventh day, and shall look; and behold, if the plague be spread in the walls of the house;

38 then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days.

37 And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow streaks, greenish or reddish, and the appearance thereof be lower than the wall;

36 And the priest shall command that they empty the house, before the priest go in to see the plague, that all that is in the house be not made unclean; and afterward the priest shall go in to see the house.



וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה  
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה  
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה  
(48) וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה וְהָיָה כִּי יִשָּׁרֵץ בְּבֵיתוֹ אִשָּׁה

- 55 and for the leprosy of a garment, and for a house;
- 54 This is the law for all manner of plague of leprosy, and for a scall;
- 53 But he shall let go the living bird out of the city into the open field; so shall he make atonement for the houses; and it shall be clean.
- 52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar-wood, and with the hyssop, and with the scarlet.
- 51 And he shall take the cedar-wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times.
- 50 And he shall kill one of the birds in an earthen vessel over running water.
- 49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop.
- 48 And if the priest shall come in, and look, and behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered; then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.
- 47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.



לְהַחֲזִיק בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן

(5) וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן

(6) וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן

(7) וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן

(8) וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן

5	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.
4	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	Every bed whereon he that hath the issue lieth shall be unclean; and every thing whereon he sitteth shall be unclean.
3	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	And this shall be his uncleanness in his issue; whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness.
2	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	Speak unto the children of Israel, and say unto them: When any man hath an issue out of his flesh, his issue is unclean.
XV	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	And the Lord spoke unto Moses and to Aaron, saying:
57	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	to teach when it is unclean, and when it is clean; this is the law of leprosy.
56	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן בְּכָל אֲשֶׁר יִצְוֶה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אֶהֱרָאֵן	and for a rising, and for a scab, and for a bright spot;

(21) לַעֲדָה מִלִּפְנֵי אֱלֹהִים לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

אִם־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי לִפְנֵי אֱלֹהִים לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

(11) לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

(11) לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

(6) לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

(8) לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

9):

(9) לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):

12	<p>עֲשֵׂה־לָּהֶם:</p> <p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And the earthen vessel, which he that hath the issue toucheth, shall be broken; and every vessel of wood shall be rinsed in water.</p>
11	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And whosoever he that hath the issue toucheth, without having washed his hands in water, he shall issue toucheth, and be unclean until the</p>
10	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even; and he that beareth those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.</p>
6	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And what saddle soever he that hath the issue rideth upon shall be unclean.</p>
8	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And if he that hath the issue spit upon him that is clean, then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.</p>
7	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.</p>
6	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>לֵאמֹר: 'לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי) 'אֶל־מִשְׁחָה עַמִּי' (עַל־מִשְׁחָה עַמִּי):</p>	<p>And he that sitteth on any thing whereon he that hath the issue sat shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.</p>





אֲנִי אֶמַד:

(28) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:

(18) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:

33	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	and of her that is sick with her issue, and of them that have an issue, whether it be a man, or a woman, and of him that lieth with her that is unclean.
32	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	This is the law of him that hath an issue, and of him from whom the flow of seed goeth out, so that he is unclean thereby;
31	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile My tabernacle that is in the midst of them.
30	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	And the priest shall offer the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering; and the priest shall make atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.
29	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	And on the eighth day she shall take unto her two turtle-doves, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tent of meeting.
28	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.
27	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּב אִישׁ עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ וְהָיָה אִישׁ אֶחָד מֵהֶם מְדַבֵּר עִם אִשְׁתּוֹ:	Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her impurity; and every thing whereon she sitteth shall be unclean, as the uncleanness of her impurity.



[illegible][illegible]

And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt-offering.

6 And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and make atonement for himself, and for his house.

7 And he shall take the two goats, and set them before the LORD at the door of the tent of meeting.

8 And Aaron shall cast lots upon the two goats: one lot for the LORD, and the other lot for Azazel.

9 And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the LORD, and offer him for a sin-offering.

10 But the goat, on which the lot fell for Azazel, shall be set alive before the LORD, to make atonement over him, to send him away for Azazel into the wilderness.

11 And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself.

74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000



(17) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)  
 (18) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)

(19) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)  
 (20) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)

(21) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)  
 (22) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)

(23) אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃ (אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃)

22  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

22  
 And the goat shall bear upon him  
 all their iniquities unto a land  
 which is cut off; and he shall let go  
 the goat in the wilderness.

21  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

21  
 And Aaron shall lay both his hands  
 upon the head of the live goat, and  
 confess over him all the iniquities  
 of the children of Israel, and all  
 their transgressions, even all their  
 sins; and he shall put them upon  
 the head of the goat, and shall send  
 him away by the hand of an  
 appointed man into the wilderness.

20  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

20  
 And when he hath made an end of  
 atoning for the holy place, and the  
 tent of meeting, and the altar, he  
 shall present the live goat.

19  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

19  
 And he shall sprinkle of the blood  
 upon it with his finger seven times,  
 and cleanse it, and hallow it from  
 the uncleannesses of the children of  
 Israel.

18  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

18  
 And he shall go out unto the altar  
 that is before the LORD, and make  
 atonement for it; and shall take of  
 the blood of the bullock, and of the  
 blood of the goat, and put it upon  
 the horns of the altar round about.

17  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת־הַזֶּה וְעַל־הַזֶּה אֶתְּנֶה׃

17  
 And there shall be no man in the  
 tent of meeting when he goeth in  
 to make atonement in the holy  
 place, until he come out, and have  
 made atonement for himself, and  
 for his household, and for all the  
 assembly of Israel.





וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד  
(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד  
(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד  
(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד  
וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד  
(34) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶד

XVII And the LORD spoke unto Moses, saying:	2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them: This is the thing which the LORD hath commanded, saying:	3 What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it without the camp,	4 and hath not brought it unto the door of the tent of meeting, to present it as an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD, blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people.	5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they sacrifice in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tent of meeting, unto the priest, and sacrifice them for sacrifices of peace-offerings unto the LORD.	6 And the priest shall dash the blood against the altar of the LORD at the door of the tent of meeting, and make the fat smoke for a sweet savour unto the LORD.	7 And they shall no more sacrifice their sacrifices unto the satyrs, after whom they go astray. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.	8
9							







הַיָּמִים הַהֵם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(81) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(41) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(15) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(14) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(13) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

(11) אֲנִי אֶפְתָּח לְךָ אֶת-לִבִּי וְאֶת-פִּי וְאֶת-מִנְחַתִּי אֶתְּנוֹתִי לְפָנֶיךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

18

And thou shalt not take a woman  
to her sister, to be a rival to her, to  
uncover her nakedness, beside the  
other in her lifetime.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

17

Thou shalt not uncover the  
nakedness of a woman and her  
daughter; thou shalt not take her  
son's daughter, or her daughter's  
daughter, to uncover her nakedness:  
they are near kinswomen; it is  
lewdness.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

16

Thou shalt not uncover the  
nakedness of thy brother's wife: it is  
thy brother's nakedness.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

15

Thou shalt not uncover the  
nakedness of thy daughter-in-law:  
she is thy son's wife; thou shalt not  
uncover her nakedness.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

14

Thou shalt not uncover the  
nakedness of thy father's brother,  
thou shalt not approach to his wife:  
she is thine aunt.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

13

Thou shalt not uncover the  
nakedness of thy mother's sister;  
for she is thy mother's near  
kinswoman.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

12

Thou shalt not uncover the  
nakedness of thy father's sister: she  
is thy father's near kinswoman.

וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ:

11

The nakedness of thy father's wife's  
daughter, begotten of thy father,  
she is thy sister, thou shalt not  
uncover her nakedness.





















הַמִּשְׁכָּן וְהַזָּהָב:

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(9) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

(10) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

And if the people of the land do at all hide their eyes from that man, when he giveth of his seed unto Molech, and put him not to death;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

I also will set My face against that man, and will cut him off from among his people, because he hath given of his seed unto Molech, to defile My sanctuary, and to profane My holy name.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

Moreover, thou shalt say to the children of Israel: Whosoever he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that shall surely be put to death; the people of the land shall stone him with stones.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

XX And the LORD spoke unto Moses, saying:

(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

37 And ye shall observe all My statutes, and all Mine ordinances, and do them: I am the LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הָעָם וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְהָיָה לָהֶם אֶת־הַזָּהָב:

36 Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt.





(87) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

(17) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

(07) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

(61) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

(81) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אַפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:

23	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>And ye shall not walk in the customs of the nation, which I am casting out before you; for they did abhorred them.</p>
22	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>Ye shall therefore keep all My statutes, and all Mine ordinances, and do them, that the land, whither I bring you to dwell therein, vomit you not out.</p>
21	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>And if a man shall take his brother's wife, it is impurity: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.</p>
20	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>And if a man shall lie with his uncle's wife—he hath uncovered his uncle's nakedness—they shall bear their sin; they shall die childless.</p>
19	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָגט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט:</p>	<p>And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister; for he hath made naked his near kin; they shall bear their iniquity.</p>
18	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָגט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט:</p>	<p>אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט, (דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט) אָפֿשׂן: דאָס וואָס ער האָט געזאָג ט:</p>	<p>And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness—he hath made naked her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood—both of them shall be cut off from among their people.</p>

24 But I have said unto you: 'Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land flowing with milk and honey.' I am the LORD your God, who have set you apart from the people.

(4) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

(9) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ):

וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ:

וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

(5) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

(4) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

(3) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

(2) וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ

<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>They shall not take a woman that is a harlot, or profaned; neither shall they take a woman put away from her husband; for he is holy unto his God.</p>
<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God; for the offerings of the Lord made by fire, therefore they shall be holy.</p>
<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corners of their beard, nor make any cuttings in their flesh.</p>
<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>He shall not defile himself, being a chief man among his people, to profane himself.</p>
<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>וְהָיָה כִּשְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ וְעָלֶיךָ אֲשֶׁר עָלֶיךָ (שְׁמֵךְ אֱלֹהֶיךָ): מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ</p>	<p>and for his sister a virgin, that is near unto him, that hath had no husband, for her may he defile himself.</p>
		<p>except for his kin, that is near unto him, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother;</p>

8	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>Thou shalt sanctify him therefore;  for he offereth the bread of thy  God; he shall be holy unto thee; for  I the Lord, who sanctify you, am  holy.</p>	8
9	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>And the daughter of any priest, if  she profaneth her father:  harlot, she profaneth her father:  she shall be burnt with fire.</p>	9
10	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>And the priest that is highest  among his brethren, upon whose  head the anointing oil is poured,  and that is consecrated to put on  the garments, shall not let the hair  of his head go loose, nor rend his  clothes;</p>	10
11	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>neither shall he go in to any dead  body, nor defile himself for his  father, or for his mother;</p>	11
12	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>neither shall he go out of the  sanctuary of his God; for the  consecration of the anointing oil of  his God is upon him: I am the  Lord.</p>	12
13	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>And he shall take a wife in her  virginity.</p>	13
14	<p>וְהָיָה כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה  אֶתְּכֶם כִּי יִשָּׁחֵק אֶתְּכֶם אֹיְבֵיכֶם וְהָיָה</p>	<p>A widow, or one divorced, or a  profaned woman, or a harlot, these  shall he not take; but a virgin of his  own people shall he take to wife.</p>	14





ስራዎች ሲከናወኑ ማንኛውንም የሥራ ስራ  
 ስራዎች ሲከናወኑ ማንኛውንም የሥራ ስራ  
 ስራዎች ሲከናወኑ ማንኛውንም የሥራ ስራ  
 ስራዎች ሲከናወኑ ማንኛውንም የሥራ ስራ

ለዚህ ምክር ቤት ስራው ላይ ለሚገኙት ሰራተኛ  
 ሰዎች ስራው ላይ ለሚገኙት ሰራተኛ ሰዎች  
 ስራው ላይ ለሚገኙት ሰራተኛ ሰዎች  
 ስራው ላይ ለሚገኙት ሰራተኛ ሰዎች

၇၆၆။ အံ့၊ ခုနစ် ခုနစ် ခုနစ် ခုနစ်  
 ၇၆၇။ ခုနစ် ခုနစ် ခုနစ် ခုနစ်

ᐅᓂᐅ ᓂᐅᐅᓂᓂ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᓂᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

22 He may eat the bread of his God,  
born of the most holy, and of the  
holy.



(51) לָאֵלֹהִים לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה׃

אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(51) לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵלֹהִים׃ אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(51) לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵלֹהִים׃ אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(51) לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵלֹהִים׃ אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(51) לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵלֹהִים׃ אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(51) לֹא־יִשְׁתַּחֲוֶה לָאֵלֹהִים׃ אֲנִי־אֵלֹהִים׃ (52)

(5) וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

16

and so cause them to bear the iniquity that bringeth guilt, when the LORD who sanctify them.

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

15

And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they set apart unto the LORD;

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

14

And if a man eat of the holy thing through error, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give unto the priest the holy thing.

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

13

But if a priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she may eat of her father's bread; but there shall no common man

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

12

And if a priest's daughter be married unto a common man, she shall not eat of that which is set apart from the holy things.

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

11

But if a priest buy any soul, the purchase of his money, he may eat of it; and such as are born in his house, they may eat of his bread.

וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה וְהָיָה כִּי־יִשְׁתַּחֲוֶה

10

There shall no accommon man eat of the holy thing; a tenant of a priest, or a hired servant, shall not eat of the holy thing.



ፍረዳ' ሃ ላፍረሰ ጸሐ):    ለጌላ ለጌላ ገዢ፡ ሃይል ሃይል ደጋፊህ (ላፍረሰ ፍጽ):

[illegible]

፳፻): ሙሉህ ህይወት፡ ለእኛ ለሁሉም ፍጥረት ሰጪ፡

[illegible][illegible]

(82) 𐎠𐎹𐎡𐎴 𐎧𐎥𐎷𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴 (𐎥𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴): 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴: 𐎥𐎠𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴 𐎠𐎡𐎴 𐎥𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴: 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴: 𐎠𐎡𐎴𐎧𐎥𐎴𐎡𐎴:

29 And when ye sacrifice a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, ye shall sacrifice it that ye may be accepted.

28 And whether it be cow or ewe, ye shall not kill it and its young both in one day.

27 When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; but from the eighth day and thereafterforth it may be accepted for an offering made by fire unto the Lord.

26 And the LORD spoke unto Moses,  
26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה:

25 Neither from the hand of a  
foreigner shall ye offer the bread of  
your God of any of these, because  
their corruption is in them, there is  
a blemish in them; they shall not  
be accepted for you.

24 That which hath its stones bruised,  
or crushed, or torn, or cur, ye shall  
not offer unto the LORD; neither  
shall ye do thus in your land.

23 23 Either a bullock or a lamb that  
hath any thing too long or too  
short, that mayest thou offer for a  
freewill-offering; but for a vow it  
shall not be accepted.



[illegible][illegible]

## II

፲፮፻፱ ሆኖ ሲሆን ህገ መንግሥቱ ሲሆን  
 ሲሆን ሆኖ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን  
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን  
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

91

And the LORD spoke unto Moses saying:

၀၁၂၃ ၄၅၆ ၇၈ ၉၀၁၂  
 ၃၄၅၆ ၇၈၉ ၀၁၂၃ ၄၅၆၇  
 ၈၉၀၁၂ ၃၄၅၆၇ ၈၉၀၁၂

8

In the first day ye shall have a holy  
convocation; ye shall do no manner  
of servile work.

And on the thirteenth day of the  
same month is the feast of  
unleavened bread unto the LORD;  
seven days ye shall eat unleavened  
bread.

In the first month, on the fourteenth day of the month at dusk, is the LORD'S passover.

These are the appointed seasons of  
the LORD, even holy convocations,  
which ye shall proclaim in their  
appointed season.





ՇԱՀԱՆՆԻՆ՝ ՀԳ. ԲԵՐԿԱՆ, ԱՆԼ ՎԵՐԵՈՒՆԻՑ՝ ԱՍԻՈՒՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱՆԻ ՀԵՐԵՏԻԱՆԱԿԱՆ ԴԱՏԱՆԻ ՎԵՐԵՈՒՆԻՑ:

Հոգեբանական և փնտրության հարցերի լուծման համակարգի մեջ օգտագործվում են հետևյալ տարրերը՝

(61) አጠቃላይ ጥያቄ፡ ለፍትሕ ሚኒስቴር የሚገኝ ሰነድ ላይ ፡ ለፍትሕ ሚኒስቴር የሚገኝ ሰነድ ላይ፡  
ሲፍታል ወይም ሲፍታል (ሲፍታል ሲፍታል)፡

ՀԱՅ, ԱՀԱՐ (ԺՈՂՈՐԴ):

ԲԱԺԻՆԻ ԲԵՐՈՒՄԸ ԸՆԴՈՒՄԸ: ԵԵԱԼԸ՝ ԼԳԻՄԱԸ ՀԸՂ ԲԱՐԱՄԸ՝ ԳԻ ՀԱՐԱՄ ԸՆԴՈՒՄԸ ԲԵՐՈՒՄԸ ԱՆ ԲԱԺԻՆԻՑ ԸՂԵՎԸՆԸ ԱՆ ԲԱԺԻՆԻՑ

## ۵:۱۰:۱۱

12 ስለዚህ ስላቸው የሚረዱ ጥፋቶችና ሌሎች  
 ስሜቶች ስርዐቱ ሲፈጸም ሲሆኑ ስለሚፈጸሙ  
 ስለሚታዩ ስለሚሰማሩ ስለሚሰማሩ ስለሚሰማሩ  
 ስለሚሰማሩ ስለሚሰማሩ ስለሚሰማሩ ስለሚሰማሩ

And ye shall make proclamation on the selfsame day; there shall be a holy convocation unto you; ye shall do no manner of servile work; it is a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

**النتيجة:**

And the priest shall wave them with the bread of the first-fruits for a wave-offering before the LORD, with the two lambs; they shall be holy to the LORD for the priest.

၎င်းတို့၏ အဓိကအားဖြင့်

the LORD.  
And ye shall offer one he-goat for a  
sin-offering, and two he-lambs of  
the first year for a sacrifice of  
peace-offerings.

**ጸሐፊ ሲጠቅሙ ረዕሷ:**

81 ስጋህ ረገህህ ወይምም ነጋሪህም  
 ርሊ ርሕሊ ስህሊ ስጋህ ስጋህ ስጋህ  
 ርሕህም ስህህም ርሕህም ስህህም  
 ስጋህም ስጋህም ስጋህም ስጋህም

And ye shall present with the bread seven lambs without blemish of the first year; and one young bullock, and two rams; and they shall be a burnt-offering unto the Lord, with their meal-offering, and their drink-offerings, even an offering made by fire, of a sweet savour unto

**ፎፍሊዬ ራሂህ:**

Ye shall bring out of your dwellings  
two wave-loaves of two tenth parts  
of an ephah; they shall be of fine  
flour, they shall be baked with  
leaven, for first-fruits unto the  
LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו (27):  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו (25):  
 וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו (24):

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו (22):

29	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from his people.
28	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	And ye shall do no manner of work in that same day; for it is a day of atonement, to make atonement for you before the Lord your God.
27	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	Howbeit on the tenth day of this seventh month is the day of atonement; there shall be a holy convocation unto you, and ye shall afflict your souls; and ye shall bring an offering made by fire unto the Lord.
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	And the Lord spoke unto Moses, saying:
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	Ye shall do no manner of servile work; and ye shall bring an offering made by fire unto the Lord.
24	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	Speak unto the children of Israel, saying: In the seventh month, in the first day of the month, shall be a solemn rest unto you, a memorial proclaimed with the blast of horns, a holy convocation.
23	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	And the Lord spoke unto Moses, saying:
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיָּדָיו	And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corner of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest; thou shalt leave them for the poor, and for the stranger: I am the Lord your God.



<p>These are the appointed seasons of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to bring an offering made by fire unto the LORD, a burnt-offering, and a meal-offering, a sacrifice, and drink-offerings, each on its own day;</p>	<p>וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>	<p>וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>
<p>beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill-offerings, which ye give unto the LORD.</p>	<p>לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה</p>	<p>לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה וְלַעֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה</p>
<p>Howbeit on the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruits of the land, ye shall keep the feast of the LORD seven days; on the first day shall be a solemn rest, and on the eighth day shall be a solemn rest.</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>
<p>And ye shall take you on the first day the fruit of goodly trees, branches of palm-trees, and boughs of thick trees, and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>
<p>And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year; it is a statute for ever in your generations; ye shall keep it in the seventh month.</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>
<p>Ye shall dwell in booths seven days; all that are home-born in Israel shall dwell in booths;</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>	<p>וּבַיָּמִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה הַיָּמִים וְהָיוּ לְכָל־עֲבוֹדַתְכֶם לַיהוָה בְּיוֹמֵי הַשָּׁבָעִים</p>

These are the appointed seasons of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to bring an offering made by fire unto the LORD, a burnt-offering, and a meal-offering, a sacrifice, and drink-offerings, each on its own



And thou shalt put pure  
frankincense with each row, that it  
may be to the bread for a  
memorial-part, even an offering  
made by fire unto the LORD.

[illegible]

12	And they put him in ward, that it might be declared unto them at the mouth of the LORD.
13	And the LORD spoke unto Moses, saying:
14	Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.
15	And thou shalt speak unto the children of Israel, saying: Whosoever curseth his God shall bear his sin.
16	And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death; all the congregation shall certainly stone him, as well the stranger, as the home-born, when he blasphemeth the Name, shall be put to death.
17	And he that smiteth any man mortally shall surely be put to death.
18	And he that smiteth a beast mortally shall make it good: life for life.
19	And if a man main his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him:
20	Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth; as he hath maimed a man, so shall it be rendered unto him.









(61) *וְהָיָה לְךָ לְחֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים* וְהָיָה לְךָ לְחֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים  
(*וְהָיָה לְךָ לְחֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים*)' וְהָיָה לְךָ לְחֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים

[illegible][illegible]

(L7) אלו הם כל המילים הנכונות. (אם כי יש להוסיף את המילה "הוא" למקום שבו היא חסרה.)

(91) ሆሊድ ስታይል፡ ሆሊድ ስታይል፡ ሆሊድ ስታይል፡ ሆሊድ ስታይል፡

[illegible]

א' אב תשס"ח

၁၄။ အထက်ဖော်ပြပါအတိုင်း နှစ်ဦးစီ၏ ပုံရိပ်ကို ရုပ်နှုတ်ပြီးနောက် မူပိုင်ခွင့်ရှိသူသည် ထိုပုံရိပ်များကို အသုံးပြုရာတွင် အခြားမည်သည့် သဘောမျိုးဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည်။

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱԴԱՐՄԱՆ ԳԼԽԱՎՈՐ ԲԵՐՈՒՄԸ

[illegible]

ឧត្តរាធិបតីសភាស្រី ១២ រូប ត្រូវបានជ្រើសរើសឡើងវិញ ក្នុងកំឡុងពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត។

[illegible][illegible]

ԱՆՏՐԱԿԱՆ (ԺԶ ԳԼԺԳՐԻ՝ ԼՃԱՆՈՒՄ):

[illegible]

(+I)     $\frac{1}{\sqrt{2}} \begin{pmatrix} 1 & i \\ -1 & i \end{pmatrix}$

14	<p>             And if thou sell aught unto thy neighbour, or buy of thy neighbour's hand, ye shall not wrong one another.         </p>	<p>             14              וְאִם תִּשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְאִם יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             14              24              25         </p>
15	<p>             According to the number of years after the jubilee thou shalt buy of thy neighbour, and according unto the number of years of the crops he shall sell unto thee.         </p>	<p>             15              כִּי כִּי תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְאִם יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             15              26              27         </p>
16	<p>             According to the multitude of the years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of the years thou shalt diminish the price of it; for the number of crops doth he sell unto thee.         </p>	<p>             16              כִּי כִּי תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְאִם יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             16              28              29         </p>
17	<p>             And ye shall not wrong one another; for I am the Lord your God.         </p>	<p>             17              וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             17              30              31         </p>
18	<p>             Wherefore ye shall do My statutes, and keep Mine ordinances and do them; and ye shall dwell in the land in safety.         </p>	<p>             18              וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             18              32              33         </p>
19	<p>             And the land shall yield her fruit, and ye shall eat until ye have enough, and dwell therein in safety.         </p>	<p>             19              וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי וְלֹא תִשְׁכַּרְתָּ אֶת אֲדָמָתְךָ לְרֵעִי וְלֹא יִקְנֶה אֶת אֲדָמָתִי מֵיָדִי         </p>	<p>             19              34              35         </p>

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

של שלל:

26 And if a man have no one to  
redeem it, and he be waxen rich and  
find sufficient means to redeem it;

25 If thy brother be waxen poor, and  
sell some of his possession, then  
shall his kinsman that is next unto  
him come, and shall redeem that  
which his brother hath sold.

24 And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

23 And the land shall not be sold in  
perpetuity; for the land is Mine; for  
ye are strangers and settlers with  
Me.

22 And ye shall sow the eighth year,  
and eat of the produce, the old  
store; until the ninth year, until her  
produce come in, ye shall eat the  
old store.

21 then I will command My blessing  
upon you in the sixth year, and it  
shall bring forth produce for the  
three years.

And if ye shall say: 'What shall we  
eat the seventh year? behold, we  
may not sow, nor gather in our  
increase;

### பெயர்:

[illegible]

**ΣΥΛΛΟΓΗ :**

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

۱۱۱: اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُکَ بِ

**ᐱᕈᑦ ᓂᕈᑦ**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[illegible]

နိဗ္ဗာန်သို့ ချမ်းသာစွာ ရောက်ရှိကြပါစို့။

၈၂။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်  
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်  
 နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

**ملفوظات مولانا مفتی محمد شفیع صاحب**

[illegible]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ:

[illegible]

ပြန်လည် နေထိုင် ခြင်း အတွက်  
 အဆင်ပြေ စွာ ပြုလုပ် ပေးမည်

ထိုသို့လုပ်ဆောင်မှုများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

မင်းကြီး နန်းကြီး (၁)  
 ကံကောင်း နန်းကြီး နန်းကြီး နန်းကြီး

၂။ ပုံနှိပ် ချိတ်ဆက် ပြုလုပ်ခြင်း  
 ပုံနှိပ် ချိတ်ဆက် ပြုလုပ်ခြင်း

၁၆။ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ ကျောက်  
 ကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း  
 မြို့နယ်၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း  
 မြို့နယ်၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း၊ ပုလဲကျွန်း

၎င်း၎င်း ပြန်လဲဝံ့  
 ပြန်လဲဖို့ လိုက်ဖို့ နိမ့်-ပျက်စီးနိမ့်  
 လိုက်လေ့ နိမ့်-ငြိမ်ငြိမ်၊ နိမ့် ငြိမ်ငြိမ်

የእነዚህ ጽሁፎች ስርዐት፡  
 ለጽሁፍ ስራ ለጽሁፍ ስራ  
 ስራ ለጽሁፍ ስራ ስራ ስራ

[illegible][illegible]

(08) እሱም ሆኖ ለገረገሩት ሕዝብ ለመገናኛት ሲሄድ፡ (እጁን ለገረገሩት ሕዝብ ለመገናኛት ሲሄድ፡)

ԵՈՒ ՔԱՆԳ ԱՐԵՒ՝ ՔՅՈ ՀՏԻ ՀՐԳԻՔ ԷՔԵՈՒ ՀԳՔԻՈՒ ՐԳՔԻ՝ ԻԳՅԱԸ ԱՐԳԻ ԳՆՈՒ ՐԳՔԻ:    ԼԵՒԼԵՒ ԽՈՂԼԵՒ՝ ՔՏՀԵՒ:    ԵՈՒ՝ ԱՆ՝  
 ՀԵՒ, ՔԵԳՅԱԸ ԷՔԼԸ ՔՆԵՐԻ ՀՐԳՔԻՈՒ ԱՅՏՆ՝ ՔՆԵՈՒ ԻԳՐԼ ՀՏ ՀՈՒ ՔՆՀԵՐ՝ ԴԵՍԼ ՔՆ՝ ՔՆԵՈՒ ՀԳՔԻՈՒՆ ԳՆՈՒ ՀԵՐ ՀՐԳՔԻ՝ ՆՐՔԼ ՀԵՔՔ

י. יצחק אברהם (י"ז, ט"ז תמוז תר"ם) וזו לא תמוז, מצינו בזה שיש להוסיף י"ז. י. יצחק אברהם (י"ז, ט"ז תמוז תר"ם) וזו לא תמוז, מצינו בזה שיש להוסיף י"ז.

(82) Լ. ԼԼԸՀ ՀԻ՝ ԲԵՅԻ ԲԵՅԻ ՀԱՅԻՆ: Լ. ԼԸՀ ԼԸՀ՝ ԲԵՅ ԸԸՀ ՀԱՅԻՆ ԲԵՅ ԸԸՀ՝ ԲԵՅ ԸԸՀ ԸԸՀ (ԸԸՀ ԸԸՀ):

[illegible][illegible]

ॐ नमः

ပုံစံ ခံနိုင်ရည် မရှိသေးသော ဇာတိနှင့်  
ပုံစံ ဝင်ရောက် နေထိုင်မှု ပုံစံ  
ဇာတိ ပုံစံနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်း

But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country; they may be redeemed, and they shall go out in the jubilee.

**၇။ နိဂုံး**

[illegible]

And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations; it shall not go out in the jubilee.

၂၂၆

[illegible]

And if a man sell a dwelling-house  
in a walled city, then he may  
redeem it within a whole year after  
it is sold; for a full year shall he have  
the right of redemption.

၇၂၆၆၆ : (၁)

[illegible]

But if he have not sufficient means to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubilee; and in the jubilee it shall go our, and he shall return unto his possession.

နိဂုံး

እኛ-ሆኖቼና ሩዝ-ክፍሉ ይረድ-ሩ፤  
 ከፍቶ እኛ-ክፍሉ ይረድባል፤ ከፍቶ  
 ከፍቶ እኛ-ክፍሉ ይረድባል፤ ከፍቶ

then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession.

But as for the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession, the Levites shall have a perpetual right of redemption.

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 37 | Thou shalt not give him thy money upon interest, nor give him thy victuals for increase.  | וְלֹא תִתֶּנּוּ אֶת כֶּסֶף הַלְוָה לְאֶחָיו עַל רִבִּית וְלֹא תִתֶּנּוּ אֶת מִנְחָתוֹ לְאֶחָיו עַל מִנְחָה  | וְלֹא תִתֶּנּוּ אֶת כֶּסֶף הַלְוָה לְאֶחָיו עַל רִבִּית וְלֹא תִתֶּנּוּ אֶת מִנְחָתוֹ לְאֶחָיו עַל מִנְחָה  |
| 38 | I am the LORD your God, who brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be your God.                                     | אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה הוֹצֵאתִיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לָתֵת לָכֶם אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וְאָמַרְתִּי אֵלַי יְהוָה הוֹצֵאתִי אֶת יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם | אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה הוֹצֵאתִיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לָתֵת לָכֶם אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וְאָמַרְתִּי אֵלַי יְהוָה הוֹצֵאתִי אֶת יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם |
| 39 | And if thy brother be waxen poor with thee, and sell himself unto thee, thou shalt not make him to serve as a bondservant.                                  | וְאִם עָנִי אֶחָיו יִהְיֶה עִמָּךְ וַיֵּלֶךְ וַיִּבְעַל בְּךָ וְלֹא תַעֲשֶׂה אֵלָיו כְּעֹבֵד עַבְדִּים  | וְאִם עָנִי אֶחָיו יִהְיֶה עִמָּךְ וַיֵּלֶךְ וַיִּבְעַל בְּךָ וְלֹא תַעֲשֶׂה אֵלָיו כְּעֹבֵד עַבְדִּים  |
| 40 | As a hired servant, and as a settler, he shall be with thee; he shall serve with thee unto the year of jubilee.   | כְּעֹבֵד עַבְדִּים וְכַנְּזֵל יִהְיֶה עִמָּךְ וְהָיָה עִמָּךְ כְּשֶׁנֶּחְדָּשׁ הַשָּׁנָה הַזֹּאת  | כְּעֹבֵד עַבְדִּים וְכַנְּזֵל יִהְיֶה עִמָּךְ וְהָיָה עִמָּךְ כְּשֶׁנֶּחְדָּשׁ הַשָּׁנָה הַזֹּאת  |
| 41 | Then shall he go out from thee, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return. | וְהָיָה וְיָצָא מִבֵּיתְךָ וְהָיָה עִמָּו וְבָנָיו עִמָּו וְשָׁבוּ אֶל מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל אֶרֶץ מְקוֹמָם וְשָׁבוּ אֶל אֲבוֹתָם                                  | וְהָיָה וְיָצָא מִבֵּיתְךָ וְהָיָה עִמָּו וְבָנָיו עִמָּו וְשָׁבוּ אֶל מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל אֶרֶץ מְקוֹמָם וְשָׁבוּ אֶל אֲבוֹתָם                                  |
| 42 | For they are My servants, whom I brought forth out of the land of Egypt; they shall not be sold as bondmen.   | כִּי עַבְדֵי אֱמִי הֵם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי מִמִּצְרָיִם לֹא יִמָּכְרוּ כְּעַבְדֵי עֶבֶד  | כִּי עַבְדֵי אֱמִי הֵם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי מִמִּצְרָיִם לֹא יִמָּכְרוּ כְּעַבְדֵי עֶבֶד  |
| 43 | Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.   | וְלֹא תִשָּׁרֵץ עָלָיו וְיָרֵא אֱלֹהֶיךָ  | וְלֹא תִשָּׁרֵץ עָלָיו וְיָרֵא אֱלֹהֶיךָ  |









**ናጸሐፊ ስራ፡፡ ስርዓት ማረጋገጫ፡፡**

(21) ԼՍՄԻՂԸՆՆԻ ԵՄԸՈՐԸ՝ ցնուի սաւառ թիւ թէ՛ շրջաւ առա՛ իջց աւառ առաւորսն աւառ՝ շուրջ ցնուց աւառ՝ ցնուաւ  
 ցնուց աւառ ցնուց աւառ:

Ըսու՛նք, ձօնակներ ձեռնարկ (քաղցր-քց)՝ չցվե՛ք լսարան՝ քանի որ արևը արդեն չկա, և լսարանը արդեն  
 (11) Լսարանը արդեն չկա: Լսարանը արդեն չկա: Լսարանը արդեն չկա: Լսարանը արդեն չկա: Լսարանը արդեն չկա:

(7) **ረፍረመ ረዛሮ፡ ሃገረኛና ሰላሳ (ጾታ)፡**

12 And I will walk among you, and  
will be your God, and ye shall be My  
people.

[illegible]

And I will set My tabernacle among  
 you, and My soul shall not abhor  
 you.

And ye shall eat old store long kept,  
and ye shall bring forth the old  
from before the new.

[illegible]

9 And I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you; and will establish My covenant with you.

8 **ጳጵሲው ሲገባ ሲሆን፡**  
**ሰው ሲሆን ሲሆን ሲሆን**  
**ሲሆን ሲሆን ሲሆን**

8 And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase ten thousand; and your enemies shall fall before you by the sword.

**ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋ:**                      ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ:  
ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ ᐱᕈᕋᓂ

7 And ye shall chase your enemies,  
and they shall fall before you by the  
sword.

















نَاذِرٌ:

He shall not alter it, nor change it,  
a good for a bad, or a bad for a  
good; and if he shall alter or  
change, then both it and  
that for which it is changed shall be  
holy.

ଉତ୍ତର ଗୁପ୍ତାବଳୀ:

9 And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.

8 But if he be too poor for thy valuation, then he shall be set before the priests, and the priests shall value him; according to the means of him that vowed shall the priest value him.

7 And if it be from sixty years old and upward: if it be a male, then thy valuation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

9 And if it be from a month old even unto five years old, then thy valuation shall be for the male five shekels of silver, and for the female thy valuation shall be three shekels of silver.

And if it be from five years old even  
unto twenty years old, then thy  
valuation shall be for the male  
twenty shekels, and for the female  
ten shekels.

၇၆၂။

4 And if it be a female, then thy valuation shall be thirty shekels.

ԱՆՉ ԱԳԱՆ, Ե, Ե՛ ԱԱԴ, Ը ՀԲԽ, Ա:

[illegible]

תמצית הממצאים והמסקנות של המחקר. (12)

of jubilee, according to thy valuation it shall stand.

ፊት ለፊት ሆኖ፡ ሆኖም ልማት ሲፈጸም ሆኖ፡  
 ስለ ልማት ይታያል ሆኖም ልማት ሲፈጸም ሆኖ፡

And if a man shall sanctify unto the LORD part of the field of his possession, then thy valuation shall be according to the sowing thereof; the sowing of a homer of barley shall be valued at fifty shekels of silver.

|       |                 |                     |
|-------|-----------------|---------------------|
|       | እነዚህ ርዕሮች፡      | እነዚህ ርዕሮች ለዕቅድ ሲሆኑ፡ |
|       | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡ | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡     |
| (ጥያቄ) | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡ | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡     |
| ሆኖ    | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡ | እነዚህ ምሳሌዎች ሲሆኑ፡     |

And if he that sanctified it will  
redeem his house, then he shall add  
the fifth part of the money of thy  
valuation unto it, and it shall be his.

ስንዚ ስነዚ ሓፃ፡  
 ስባይ ምዃን፡ ርዕይ ስለገገ፡  
 ስባይ ምዃን፡ ርዕይ ስለገገ፡  
 ስባይ ምዃን፡ ርዕይ ስለገገ፡

And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall value it, whether it be good or bad; as the priest shall value it, so shall it stand.

13 But if he will indeed redeem it,  
then he shall add the fifth part  
thereof unto thy valuation.

፲፭. ስራ ስለፈለግኩ፡ ሁሉም ስራዎች ስራ ስለፈለግኩ፡  
 ፲፮. ስራ ስለፈለግኩ፡ ስራ ስለፈለግኩ፡ ስራ ስለፈለግኩ፡ ስራ ስለፈለግኩ፡

12 And the priest shall value it, whether it be good or bad; as thou the priest valuest it, so shall it be.

12

And if it be any unclean beast, of which they may not bring an offering unto the LORD, then he shall set the beast before the priest.

၇၆၆။ ညီနောင်တို့အား  
 နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ  
 နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ  
 နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ

արդար՝ ցույց տալով, որ Երևանի քաղաքացիական պաշտպանության զորքի անդամները, որոնք ծառայում են Երևանի քաղաքացիական պաշտպանության զորքում, չեն կարողացել համարվել զինվորներ, քանի որ նրանք չեն կարողացել ստանալ զինվորական կարգի անհատական փոխանակման քաղաքացիական փոխարկը: Նրանք չեն կարողացել ստանալ զինվորական կարգի անհատական փոխանակման քաղաքացիական փոխարկը, քանի որ նրանք չեն կարողացել ստանալ զինվորական կարգի անհատական փոխանակման քաղաքացիական փոխարկը:

ל. וְהָיָה אִם לֹא הָיָה לְךָ לְוִיָּהּ וְלֹא לְךָ בָּנִים וְלֹא לְךָ אֶחָד מֵעַמְּךָ וְלֹא לְךָ אֶחָד מֵעַמְּךָ וְלֹא לְךָ אֶחָד מֵעַמְּךָ (20)

(61) **አዳማ ልጅ፡ ለሰላምና ለሰላምና ለሰላምና፡**

Ἐπεὶ δὲ

then the priest shall reckon unto him the worth of thy valuation unto the year of jubilee, and he shall give thy valuation in that day, as a holy thing unto the LORD.

ငါတို့၏ နှစ်ဖွဲ့၏ ချီးမွမ်း ငါတို့၏:

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၃၁ ရက်နေ့အတွင်း အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။

22 And if he sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the field of his possession;

21 But the field, when it goeth out in the jubilee, shall be holy unto the Lord, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ:

20

20 And if he will not redeem the field,  
or if he have sold the field to  
another man, it shall not be  
redeemed any more.

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ପ୍ରତିଦିନ ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ | ଦିନ ଭୋଗେ ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ |
| ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ          | ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ          |
| ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ          | ନିଆଁ ଲାଗି ପଡ଼ିବ          |

61

And if he that sanctified the field  
will indeed redeem it, then he shall  
add the fifth part of the money of  
thy valuation unto it, and it shall be  
assured to him.

ᐃᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ:

|  |   |
|--|---|
| <p>             සද-භේ. පමුණේ පලිප්පු සි<br/>             පිඤ්ඤා පලිප්පු. ඉප-පලිප්පු<br/>             සිං-සිංහල පලිප්පු. සිංහල           </p> | <p>             සිංහල පලිප්පු. සිංහල පලිප්පු<br/>             සිංහල පලිප්පු. සිංහල පලිප්පු<br/>             සිංහල පලිප්පු. සිංහල පලිප්පු           </p> |
|--|---|

18 But if he sanctify his field after the jubilee, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain unto the year of jubilee, and an abatement shall be made from thy valuation.

[illegible]

နိုင်ငံ၏ နှစ်စဉ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို  
ဆောင်ရွက်ပေးရန် ဝန်ကြီးရုံး၏

ወይንስ ወይንስ ሆኖ ገደብ ሆኖ፡  
 ለገደብ ለገደብ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
 ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ

[illegible]

॥ མཆོད་པུལ་མཆོད་མཆོད་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་  
 རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་  
 རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་ རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་

ဝံ့အား  
ပေါ်အား အံ့အား ပေါ် အံ့အား  
ပေါ် အံ့အား ပေါ် အံ့အား

ስጦት ስለሰጠ፡  
 ረብሮቱ ሰጡ ረብረቱ  
 ጭሰሰ ሲሆኑ ሆኖ ሆኑ

28

27

26

25

24

|    |  |  |
|----|--|--|
| 30 | <p>וְכָל הַתְּרֵם הַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה</p> | <p>And all the tithe of the land,<br/>whether of the seed of the land, or<br/>of the fruit of the tree, is the<br/>LORD'S; it is holy unto the LORD.</p>   |
| 31 | <p>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה</p>              | <p>And if a man will redeem ought of<br/>his tithe, he shall add unto it the<br/>fifth part thereof.</p>   |
| 32 | <p>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה</p>              | <p>And all the tithe of the herd or the<br/>flock, whatsoever passeth under the<br/>rod, the tenth shall be holy unto<br/>the LORD.</p>  |
| 33 | <p>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה</p>              | <p>The shall not inquire whether it be<br/>good or bad, neither shall he<br/>change it; and if he change it at all,<br/>then both it and that for which it is<br/>changed shall be holy; it shall not<br/>be redeemed.</p> |
| 34 | <p>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה<br/>וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה וְהַזֶּה לַיהוָה</p>              | <p>These are the commandments,<br/>which the LORD commanded<br/>Moses for the children of Israel in<br/>mount Sinai.</p>   |

|    |   |  |
|----|---|--|
| 11 | וְהָיָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו כִּי יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו | AND THE LORD spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of meeting, on the first day of the second month, in the second year after the were come out of the land of Egypt, saying: |
| 2  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | 'Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, every male, by their polls;                   |
| 3  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | from twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: ye shall number them by their hosts, even thou and Aaron.  |
| 4  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | And with you there shall be a man of every tribe, every one head of his fathers' house.  |
| 11 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben, Elizur the son of Shedeur.  |
| 6  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai.   |
| 7  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Judah, Nahshon the son of Amminadab.  |
| 8  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Issachar, Nethanel the son of Zuar.   |
| 9  | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Zebulun, Eliab the son of Helon.  |
| 10 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of the children of Joseph: of Ephraim, Elishama the son of Ammihud, of Manasseh, Garnaïel the son of Pedahzur.   |
| 11 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Benjamin, Abidan the son of Gideoni.  |
| 12 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Dan, Ahiezzer the son of Ammishaddai.   |
| 13 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Asher, Pagiel the son of Ochran.  |
| 14 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Gad, Eliasaph the son of Deuel.   |
| 15 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | Of Naphtali, Ahitra the son of Enan.   |
| 16 | וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו וְיֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁלַח מִלְּפָנָיו אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם לְפָנָיו   | These were the elect of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of thousands of Israel.  |
| 17 | וְיֹאמַר יְהו   |  |



וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹלֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה  
וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת-כָּל-הָעָם  
וְאֵת-כָּל-הָאֲדָמָה וְאֵת-כָּל-הָאֲרָצָה וְאֵת-כָּל-הָאֲרָצָה  
(ו) וְאֵת-כָּל-הָאֲרָצָה וְאֵת-כָּל-הָאֲרָצָה

19

18

And they assembled all the congregation together on  
the first day of the second month, and they declared  
their pedigrees after their families, by their fathers'  
houses, according to the number of names, from  
twenty years old and upward, by their polls.  
As the LORD commanded Moses, so did he number  
them in the wilderness of Sinai.

מַסְכֵּת

מַסְכֵּת וַיְקָרָא

*The Haftarah is Isaiah 43:21 – 44:23. For Shabbat Zachor the mafir and haftarah are on page 167. On Shabbat HaHodesh read the Mafir and Haftarah on page 175.*

XLIII:21 The people which I formed for Myself, That they might tell of My praise.

22 Yet thou hast not called upon Me, O Jacob, Neither hast thou wearied thyself about Me, O Israel.

23 Thou hast not brought Me the small cattle of thy burnt-offerings, Neither hast thou honoured Me with thy sacrifices. I have not burdened thee with a meal-offering, Nor wearied thee with frankincense.

24 Thou hast bought Me no sweet cane with money, Neither hast thou satisfied Me with the fat of thy sacrifices; But thou hast burdened Me with thy sins, Thou hast wearied Me with thine iniquities.

25 I, even I, am He that blottereth out thy transgressions for Mine own sake; And thy sins I will not remember.

26 Put Me in remembrance, let us plead together; Declare thou, that thou mayest be justified.

27 Thy first father sinned, And thine intercessors have transgressed against Me.

28 Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, And I have given Jacob to condemnation, And Israel to reviling.

XLIV: Yet now hear, O Jacob My servant, And Israel, whom I have chosen;

2 Thus saith the Lord that made thee, And formed thee from the womb, who will help thee: Fear not, O Jacob My servant, And thou, Jeshurun, whom I have chosen.

3 For I will pour water upon the thirsty land, And streams upon the dry ground; I will pour My spirit upon thy seed, And My blessing upon thine offspring;

4 And they shall spring up among the grass, As willows by the watercourses.

וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
(ב) וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה  
וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

One shall say: 'I am the LORD'S'; And another shall  
call himself by the name of Jacob; And another shall  
subscribe with his hand unto the LORD, And surname  
himself by the name of Israel.

Thus saith the LORD, the King of Israel, And his  
Redeemer the LORD of hosts: I am the first, and I am  
the last, And beside Me there is no God.

And who, as I, can proclaim— Let him declare it, and  
set it in order for Me— Since I appointed the ancient  
people? And the things that are coming, and that  
shall come to pass, let them declare.

Fear ye not, neither be afraid; Have I not announced  
unto thee of old, and declared it? And ye are My  
witnesses. Is there a God beside Me? Yea, there is no  
Rock; I know not any.

They that fashion a graven image are all of them  
vanity; And their delectable things shall not profit;  
And their own witnesses see not, nor know; That they  
may be ashamed.

Who hath fashioned a god, or molten an image That  
is profitable for nothing?  
Behold, all the fellows thereof shall be ashamed; And  
the craftsmen skilled above men; Let them all be  
gathered together, let them stand up; They shall fear,  
they shall be ashamed together.

The smith maketh an axe, And worketh in the coals,  
and fashioneth it with hammers, And worketh it  
with his strong arm; Yea, he is hungry, and his  
strength faileth; He drinketh no water, and is faint.

The carpenter stretcheth out a line; He maketh it out  
with a pencil; He fitteth it with planes, And he  
maketh it out with the compasses, And maketh it  
after the figure of a man; According to the beauty of a  
man, to dwell in the house.

He heweth him down cedars, And taketh the ilex and  
the oak, And strengtheneth for himself one among  
the trees of the forest; He planteth a bay-tree, and the  
rain doth nourish it.

Then a man useth it for fuel; And he taketh thereof,  
and warmeth himself; Yea, he kindleth it, and baken  
bread; Yea, he maketh a god, and worshippeth it; He  
maketh it a graven image, and falleth down thereto.



የኢትዮጵያ ልማት ቢሮ ልማት ስራ ማከናወን  
 ለሚችል (ፍጥነት) [ፍጥነት] ማከናወን  
 ለ ፍጥነት ስራ ማከናወን ለሚችል ስራ ማከናወን

ረዥም፡  
 ሆኖብኝ ስገራ ስገራ ስህሮም ረዥሙ! ለገራ  
 ስህሮም ሆኖብኝ ረዥሙ ሆኖብኝ ረዥሙ  
 ረዥሙ ሆኖብኝ ረዥሙ ሆኖብኝ ረዥሙ  
 ሆኖብኝ ረዥሙ ሆኖብኝ ረዥሙ ሆኖብኝ ረዥሙ

ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ፡  
 ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ  
 ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ ረዳሳይ

၂။ အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ အချက်များကို အခြေခံ၍  
 အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ အချက်များကို အခြေခံ၍  
 အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ အချက်များကို အခြေခံ၍

၁။ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်သည်။  
 ၂။ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်သည်။

[illegible][illegible]

၆. သို့သော် ပြုပြင်ဆွဲနွယ်မှုများမှာ အင်အားစနစ်များ  
 ၇. အင်အားစနစ်များကို အသုံးပြုသည့် အခါများတွင် အသုံးပြု

සදා දිව්‍යය:

အဲဒါက သူ့အပေါ်မှာ အသုံးပြုတဲ့ အခွင့်အလမ်း (၆)  
 သူ့အပေါ်မှာ အသုံးပြုတဲ့ အခွင့်အလမ်း အပေါ်မှာ  
 အသုံးပြုတဲ့ အခွင့်အလမ်း အပေါ်မှာ အသုံးပြုတဲ့

Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Topheth, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter; for they shall bury in Topheth, for lack of room.

And the carcases of this people shall be food for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall frighten them away.

Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth and the voice of gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride; for the land shall be desolate.

At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves;

and they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped; they shall not be gathered, nor be buried, they shall be for dung upon the face of the earth.

And death shall be chosen rather than life by all the residue that remain of this evil family, that remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.

Thus saith the LORD: Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, Let not the rich man glory in his riches;

But let him that glorieth glory in this, that he understandeth, and knoweth Me, That I am the LORD who exercise mercy, justice, and righteousness, in the earth; for in these things I delight, Saith the LORD.

[illegible]

*The Haftarah is II Samuel 6:1 – 7:17. On Shabbat Parah, read Mafir and Hafitarah on page 171. For Shabbat HaHodesh the Mafir and Hafitarah are on page 175.*

|     |  |   |   |   |  |   |  |  |  |
|-----|--|---|---|---|--|---|--|--|--|
| VI: | וַיֵּרָא אֶת־אֱלֹהִים אֶל־דָּוִד וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי אֶתְּנֶה לְךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר תִּשְׁאָל׃       | And David arose, and went with all the people that were with him, from Baale-judah, to bring up from thence the ark of God, wherupon is called the Name, even the name of the LORD of hosts that sitteth upon the cherubim. | And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that was in the hill, and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drew the new cart. | And they brought it out of the house of Abinadab, which was in the hill, with the ark of God, and Ahio went before the ark. | And David and all the house of Israel played before the LORD with all manner of instruments made of cypress-wood, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with sistra, and with cymbals. | And when they came to the threshing-floor of Nacon, Uzzah put forth his hand to the ark of God, and took hold of it; for the oxen stumbled. | And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for his error; and there he died by the ark of God. | And David was displeased, because the LORD had broken forth upon Uzzah; and that place was called Perez-uzzah, unto this day | And David was afraid of the LORD that day; and he said: 'How shall the ark of the LORD come unto me?' So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David; but David carried it aside into the house of Obed-edom the Gittite. |
| 10  | וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל־אֲנָשָׁיו מִבְּלֵתְיָה וְיֹצֵאֵי הָאֶרֶץ וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם׃            |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 9   | וַיִּזְכֹּר דָּוִד אֶת־הַיָּמִים הָהֵם וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃ |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 8   | וַיִּזְכֹּר אֲשֶׁר־עָשָׂה לְדָוִד וְלְכָל־אֲנָשָׁיו׃   |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 7   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 6   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 5   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 4   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 3   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| 2   | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |
| VI: | וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָיָה כִּי־נִסְּתִי מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי׃  |   |   |   |  |   |  |  |  |









And his servant said: 'How should I set this before a hundred men?' But he said: 'Give the people, that they may eat, for thus saith the LORD: They shall eat, and shall leave thereof.'

So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

Now Naaman, captain of the host of the king of Aram, was a great man with his masters, and held in esteem, because by him the LORD had given victory unto Aram; he was also a mighty man of valour, but he was a leper.

And the Arameans had gone out in bands, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

And she said unto her mistress: 'Would that my lord were with the prophet that is in Samaria! then would he recover him of his leprosy.'

And he went in, and told his lord, saying: 'Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.'

And the king of Aram said: 'Go now, and I will send a letter unto the king of Israel.' And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment.

And he brought the letter to the king of Israel, saying: 'And now when this letter is come unto thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.'

And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said: 'Am I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? but consider, I pray you, and see how he seeketh an occasion against me.'

And it was so, when Elisha the man of God heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying: 'Wherefore hast thou rent thy clothes? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.'

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
(ב) וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ הַזֶּה אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל  
וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל אֵלֹהִים אֲנִי וְיִשְׂרָאֵל



Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

For the Lord had made the host of the Arameans to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host; and they said one to another: 'Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.'

And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Arameans; and when they were come to the outermost part of the camp of the Arameans, behold, there was no man there.

If we say: We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there; and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Arameans; if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.'

Now there were four leprous men at the entrance of the gate; and they said one to another: 'Why sit we here until we die?

*The Haftarah is II Kings 7:3-7:20. On the Shabbat before Pesah, read the Haftarah on page 180. On Rosh Hodesh, read the Haftarah on page 162. On Erev Rosh Hodesh, read the Haftarah on page 165.*

## תפטרות

And he said unto him: 'Go in peace.' So he departed from him some way.

In this thing the Lord pardon thy servant: when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I prostrate myself in the house of Rimmon, when I prostrate myself in the house of Rimmon, the Lord pardon my servant in this thing.'

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ  
 וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ  
 וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ  
 וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ  
 וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

(ו) : וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ

וַיֵּצֵא אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַבַּיִת וְהָאֵשׁ  
 אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ וְהָאֵשׁ אֵלֶיּהוּ



Moreover the word of the LORD came unto me,  
saying:  
Now, thou, son of man, wilt thou judge, wilt thou  
judge the bloody city? then cause her to know all her  
abominations.  
And thou shalt say: Thus saith the Lord GOD: O city  
that sheddeth blood in the midst of thee, that thy  
time may come, and that makest idols unto thyself to  
defile thee;

[illegible]

**LEGLIS AUL. CUL**

And they went after them unto the Jordan; and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Arameans had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

And the people went out, and spoiled the camp of the Arameans. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

And the king appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gate; and the people trod upon him in the gate, and he died as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

And it came to pass, as the man of God had spoken to the king, saying: 'Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to-morrow about this time in the gate of Samaria'; and that captain answered the man of God, and said: 'Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be?' and he said: 'Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof';

it came to pass even so unto him; for the people trod upon him in the gate, and he died.

[illegible]





# סגולה לזכרון

And the word of the LORD came unto me, saying:  
Son of man, the house of Israel is become dross unto  
me; all of them are brass and tin and iron and lead, in  
the midst of the furnace; they are the dross of silver.  
Therefore thus saith the Lord GOD: Because ye are all  
become dross, therefore, behold, I will gather you  
into the midst of Jerusalem.

Are ye not as the children of the Ethiopians unto Me,  
O children of Israel; saith the LORD. Have not I  
brought up Israel out of the land of Egypt, And the  
Philistines from Caphtor, And Aram from Kir?

Behold, the eyes of the Lord GOD Are upon the sinful  
kingdom, And I will destroy it from off the face of  
the earth; Saving that I will not utterly destroy the  
house of Jacob, Saith the LORD.

For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all the nations, Like as corn is sifted in a sieve, Yet shall not the least grain fall upon the earth.

All the sinners of My people shall die by the sword,  
That say: 'The evil shall not overtake nor confront us.'

In that day will I raise up The tabernacle of David  
that is fallen, And close up the breaches thereof, And  
I will raise up his ruins, And I will build it as in the  
days of old;

That they may possess the remnant of Edom, And all the nations, upon whom My name is called, Saith the LORD that doeth this.

And when they go forth into the outer court, even into the outer court to the people, they shall put off their garments wherein they minister, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments, that they sanctify not the people with their garments.

They shall have linen tires upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird themselves with any thing that causeth sweat.

shall keep My charge.

And it shall be that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, while they minister in the gates of the inner court, and within.

they shall enter into My sanctuary, and they shall come near to My table, to minister unto Me, and they shall keep My charge.

But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of My sanctuary when the children of Israel went astray from Me, they shall come near to Me to minister unto Me; and they shall stand before Me to offer unto Me the fat and the blood, saith the Lord God;

# ALL ABOUT

And I will plant them upon their land, And they shall  
no more be plucked up Out of their land which I have  
given them, Saith the LORD thy God.

And I will turn the captivity of My people Israel, And they shall build the waste cities, and inhabit them; And they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; They shall also make gardens, and eat the fruit of them.

Behold, the days come, saith the LORD, That the plowman shall overtake the reaper, And the treader of grapes him that soweth seed; And the mountains shall drop sweet wine, And all the hills shall melt.

[illegible]

၆၁။ ဤသို့ အသံအသွယ်တို့ကို နားထောင်ကြည့်ပါ။  
 ၆၂။ ဤသို့ အသံအသွယ်တို့ကို နားထောင်ကြည့်ပါ။

[illegible][illegible][illegible]

၂. အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်  
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်  
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပြီးနောက်

ပိပံလူ့ အဖွဲ့ဝင် ၁၃၄-ဦးအား ဖမ်းဆီးခဲ့ပြီး  
 ချီနာန် နိုင်ငံ အစိုးရက ပုဂံကို ပြန်လည်  
 ပြုစု ထိန်းချုပ် နိုင်မည် ဟု ကြေညာ

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

21

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

23

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

24

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

25

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

26

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

27

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

28

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

29

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

30

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

31

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַבְּרִיָּה

Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.

Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.

Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away; but they shall take virgins of the seed of the house of Israel, or a widow that is the

widow of a priest.

And they shall teach My people the difference between the holy and the common, and cause them to discern between the unclean and the clean.

And in a controversy they shall stand to judge;

according to Mine ordinances shall they judge it; and they shall keep My laws and My statutes in all My

appointed seasons, and they shall hallow My sabbaths.

And they shall come near no dead person to defile themselves; but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath

had no husband, they may defile themselves.

And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

And in the day that he goeth into the sanctuary, into the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin-offering, saith the Lord God.

And it shall be unto them for an inheritance: I am their inheritance; and ye shall give them no possession in Israel: I am their possession.

The meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering, they, even they, shall eat; and every devoted thing in Israel shall be theirs.

And the first of all the first-fruits of every thing, and every heave-offering of every thing, of all your offerings, shall be for the priests; ye shall also give unto the priest the first of your dough, to cause a

blessing to rest on thy house.

The priests shall not eat of any thing that dieth of itself, or is torn, whether it be fowl or beast.

[illegible]

כִּי מִן הַמִּזְבֵּחַ יִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
(ד) וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם  
וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְּכֶם

For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel:  
Houses and fields and vineyards shall yet again be  
bought in this land.

Now after I had delivered the deed of the purchase  
unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the  
LORD, saying:

'Ah Lord God! behold, Thou hast made the heaven  
and the earth by Thy great power and by Thy  
outstretched arm; there is nothing too hard for Thee;

who shovest mercy unto thousands, and  
recompensest the iniquity of the fathers into the  
bosom of their children after them; the great, the  
mighty God, the LORD of hosts is His name;

great in counsel, and mighty in work, whose eyes are  
open upon all the ways of the sons of men, to give  
every one according to his ways, and according to the  
fruit of his doings;

who didst set signs and wonders in the land of Egypt,  
even unto this day, and in Israel among other  
men; and madest Thee a name, as at this day;

and didst bring forth Thy people Israel out of the  
land of Egypt, and with signs, and with wonders, and with  
a strong hand, and with an outstretched arm, and  
with great terror;

and gavest them this land, which Thou didst swear to  
their fathers to give them, a land flowing with milk  
and honey;

and they came in, and possessed it; but they  
hearkened not to Thy voice, neither walked in Thy  
law; they have done nothing of all that Thou  
commandedst them to do; therefore Thou hast  
caused all this evil to befall them;

behold the mounds, they are come unto the city to  
take it; and the city is given into the hand of the  
Chaldeans that fight against it, because of the sword,  
and of the famine, and of the pestilence; and what  
Thou hast spoken is come to pass; and, behold, Thou  
seest it.



|    |   |  |
|----|---|--|
| 5  | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>Thus saith the LORD: Cursed is the man that trusteth<br/>in man, And maketh flesh his arm, And whose heart<br/>departeth from the LORD.</p>   |
| 6  | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>For he shall be like a ramarisk in the desert, And shall<br/>not see when good cometh; But shall inhabit the<br/>patched places in the wilderness, A salt land and not<br/>inhabited.</p>   |
| 7  | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>Blessed is the man that trusteth in the LORD, And<br/>whose trust the LORD is.</p>  |
| 8  | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>For he shall be as a tree planted by the waters, And<br/>that spreadeth out its roots by the river, And shall not<br/>see when hear cometh, But its foliage shall be<br/>luxuriant, And shall not be anxious in the year of<br/>drought, Neither shall cease from yielding fruit.</p> |
| 9  | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>The heart is deceitful above all things, And it is<br/>exceeding weak—who can know it?</p>  |
| 10 | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>I the LORD search the heart, I try the reins, Even to<br/>give every man according to his ways, According to<br/>the fruit of his doings.</p>   |
| 11 | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>As the partridge that broodeth over young which she<br/>hath not brought forth, So is he that getteth riches,<br/>and not by right; In the midst of his days he shall<br/>leave them, And at his end he shall be a fool.</p>  |
| 12 | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>Thou throne of glory, on high from the beginning,<br/>Thou place of our sanctuary,</p>  |
| 13 | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>Thou hope of Israel, the LORD! All that forsake Thee<br/>shall be ashamed; They that depart from Thee shall<br/>be written in the earth, Because they have forsaken<br/>the LORD, The fountain of living waters. .</p>  |
| 14 | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי<br/>וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי וְיִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלִי</p> | <p>Heal me, O LORD, and I shall be healed; Save me, and<br/>I shall be saved; For Thou art my praise.</p>  |

And on the sabbath day two he-lambs of the first year  
 without blemish, and two tenth parts of an ephah of  
 fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and  
 the drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;

and therefore parts of us are of the same nature as the parts of the  
 'offspring', 'the same' nature, 'the same' nature, 'the same' nature, 'the same' nature,

and a several tenth part of fine flour mingled with oil  
for a meal-offering unto every lamb; for a  
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by  
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

**ထိုသို့ ဖြစ်ပေါ်**  
**ဖြစ်ပေါ်နေသော အခြေအနေအထားများကို**  
**အခြေအနေအထားများကို**

**အိတ်စီ: (ဇ)**  
**အိတ်စီ အိတ်စီ အိတ်စီ အိတ်စီ အိတ်စီ**

၆၉-၇၉ နှစ်ပတ်လည် အတွင်း၌  
 ၆၉-၇၉ နှစ်ပတ်လည် အတွင်း၌  
 ၆၉-၇၉ နှစ်ပတ်လည် အတွင်း၌

ငါ့ပုံပေ ငွေငိုပေ ငွေခွဲ၊ ငှက်ငှက် ပြန်ပုံပေ :  
 ငွေခွဲ၊ ငွေငို ပြန်ပုံပေ ကျော်၊ အံ့ကံ့ကံ့ကံ့ ဝံ့ကံ့  
 ကံ့ကံ့ကံ့ အံ့ကံ့ကံ့ကံ့ ဝံ့ကံ့ ငါ့ပုံပေ ငွေငိုပေ

**ՀԱՅՐԱՍ:**  
 ՀԵՇԵՊ ԱՅՏԻՆ ՏՃԵՆ ԵՐԱ ԵՍԻՍ ՏՃԵՆ  
 ԼՏՃԼԼ ՏՃԼԼԼ ԶԵՍ ԱՐԻՄՍ ԵՂՂԵՍ ԵՃՈՒՆ

අදාළ පුද්ගල සේවා, දුරකථන, පණිවිඩ:  
 පවුල දිනපතා ලේඛන පවුල දිනපතා මිල  
 ලේඛන පණිවිඩ, පවුල, පවුල, දුරකථන, දුරකථන

၈၄-၈၄၅ ပါမီဇီယံ ကိရိယာ (၁)  
 ကိရိယာ ၈၅၀ နံပါတ် ၄၀၆၈၈ ၇၂၅၅

## IX. CONCLUSIONS

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD, but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.



וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח הָאֱלֹהִים בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
(ב) וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
(ב) וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם  
וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם וְיִשְׂמַח בְּכָל הָעָם

He that killeth an ox as if he slew a man; he that  
sacrificeth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that  
offereth a meal-offering, as if he offered swine's  
blood; he that maketh a memorial-offering of  
frankincense, as if he blessed an idol; according as  
they have chosen their own ways, and their soul  
delighteth in their abominations;

Even so I will choose their mockings, And will bring  
their fears upon them; Because when I called, none  
did answer; When I spoke, they did not hear; But they  
did that which was evil in Mine eyes, And chose that  
in which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His  
word: Your brethren that hate you, that cast you out  
for My name's sake, have said: 'Let the LORD be  
glorified, That we may gaze upon your joy,' But they  
shall be ashamed.  
Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from  
the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to  
His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before her  
pain came, she was delivered of a man-child.  
Who hath heard such a thing? Who hath seen such  
things? Is a land born in one day? Is a nation brought  
forth at once? For as soon as Zion travailed, She  
brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring  
forth? Saith the LORD; Shall I that cause to bring  
forth shut the womb? Saith thy God.  
Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, all  
ye that love her; Rejoice for joy with her, All ye that  
mourn for her;

That ye may suck, and be satisfied With the breast of  
her consolations; That ye may drink deeply with  
delight Of the abundance of her glory.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace  
to her like a river. And the wealth of the nations like  
an overflowing stream, and ye shall suck thereof. Ye  
shall be borne upon the side, and shall be dandled  
upon the knees.

As one whom his mother comforteth, So will I  
comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

|    |  |   |
|----|--|---|
| 14 | <p>וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> (ו) וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p> | <p>And when ye see this, your heart shall rejoice, and<br/> your bones shall flourish like young grass; and the<br/> hand of the LORD shall be known toward His<br/> servants, and He will have indignation against His<br/> enemies.</p>   |
| 15 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>For, behold, the LORD will come in fire, And His<br/> chariots shall be like the whirlwind, to render His<br/> anger with fury, And His rebuke with flames of fire.</p>  |
| 16 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>For by fire will the LORD contend, And by His sword<br/> with all flesh; And the slain of the LORD shall be<br/> many.</p>   |
| 17 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>They that sanctify themselves and purify themselves<br/> to go unto the gardens, behind one in the midst,<br/> Eating swine's flesh, and the detestable thing, and the<br/> mouse, shall be consumed together, saith the LORD.</p>   |
| 18 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>For I [know] their works and their thoughts; [the<br/> time] cometh, that I will gather all nations and<br/> tongues; and they shall come, and shall see My glory.</p>   |
| 19 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>And I will work a sign among them, and I will send<br/> such as escape of them unto the nations, to Tarsish,<br/> Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Javan,<br/> to the isles afar off, that have not heard My fame,<br/> neither have seen My glory; and they shall declare My<br/> glory among the nations.</p>                                |
| 20 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>And they shall bring all your brethren out of all the<br/> nations for an offering unto the LORD, upon horses,<br/> and in chariots, and in fitters, and upon mules, and<br/> upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem,<br/> saith the LORD, as the children of Israel bring their<br/> offering in a clean vessel into the house of the LORD.</p> |
| 21 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>And of them also will I take for the priests and for the<br/> Levites, saith the LORD.</p>   |
| 22 | <p>וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה<br/> וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה</p>              | <p>For as the new heavens and the new earth, which I<br/> will make, shall remain before Me, saith the LORD, so<br/> shall your seed and your name remain.</p>  |

**အောင် ပျံ့ပွား**  
**ထောင်မယ်၊ ငါ့မ ငါ့အ နှစ်သက်ပုံရိပ် နှစ်သက်**  
**ပုံရိပ် ဝါးပျံ့က ဝါးပျံ့က ဝါးပျံ့ ကံတော်**

[illegible]

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, saith the LORD.

And they shall go forth, and look upon the carcases of the men that have rebelled against Me; For their worm shall not die, Neither shall their fire be quenched, And they shall be an abhorring unto all flesh.

**LEGIS ACTU QUIL QUIL**

The Haftarah for Shabbat Mahar Hodesh is I Samuel 20:18 - 42.

၆. ခြေလှမ်းများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရန် ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို အသုံးပြုပါ။

**မိမိနှင့် ပုံနှိပ်၊ ပုံနှိပ်သူ၊  
 မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊ မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊ မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊  
 မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊ မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊ မိမိနှင့်-ပုံနှိပ်သူ၊**

၎င်းတို့သည်-၎င်း နှစ်နှစ်လုံး  
 နေ့လ၊ နံနက်၊ ပျဉ်းဝ၊ နံနက်၊ နေ့လ

[illegible]

1. ስም-ጾታ ስድስት ስምወረት ስምወረት  
 2. ስም-ጾታ ስድስት ስምወረት ስምወረት

**ፎሮም ፌዴራል ሚኒስትር፡ (ዓ)**

**ፊደረ ንጹህ ኢቲዮፖንያን ኤክስፐርት ሆይ**

፲፪ኛ (፫, ፭) [፫, ፮] ስብረት፡  
፲፪ኛ ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት

የክፍል ጽሕፈት ርዕስ ስም ሲሆን፡  
 ስራ-የሰራተኛው ስም፣ የሰራተኛው የሰነድ ቁጥር፣  
 የሰራተኛው የሰነድ ቁጥር፣ የሰራተኛው የሰነድ ቁጥር፣

And the king sat upon his seat, as at other times, even upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and Abner sat by Saul's side, but David's place was empty.

for ever?

So David hid himself in the field, and when the new moon was come, the king sat him down to the meal to eat.

But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are beyond thee, go thy way; for the LORD hath sent thee away.

And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows.  
If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this  
side of thee, take them, and come; for there is peace  
to thee and no hurt, as the LORD liveth.

And I will shoot three arrows to the side-ward, as though I shot at a mark.

And in the third day thou shalt hide thyself well, and come to the place where thou didst hide thyself in the day of work, and shalt remain by the stone Ezel.

Nevertheless Saul spoke not any thing that day; for he thought: 'Something hath befallen him, he is unclean; surely he is not clean.'

And it came to pass on the morrow after the new moon, which was the second day, that David's place was empty; and Saul said unto Jonathan his son: 'Wherefore comest not the son of Jesse to the meal, neither yesterday, nor to-day?'

And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked leave of me to go to Beth-lehem;

and he said: Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me; and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he is not come unto the king's table.'

Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him: 'Thou son of perverse rebellion, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own shame, and unto the shame of thy mother's nakedness?'

For as long as the son of Jesse liveth upon the earth, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he deserveth to die.'

And Jonathan answered Saul his father, and said unto him: 'Wherefore should he be put to death? what hath he done?'

And Saul cast his spear at him to smite him; whereby Jonathan knew that it was determined of his father to put David to death.

So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no food the second day of the month; for he was grieved for David, and because his father had put him to shame.

And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.

וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

(ב) וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

(ג) וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

(ד) וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

(ה) וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

(ו) וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

וַיֹּאמֶר שָׁמַיָּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ

ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤  
 ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤ ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤ ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤  
 ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤ ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤ ឆ្នាំទី ៤ ២០២៤

[illegible]

ပုဂ္ဂလ) [၁, ပုံစံ.၀] ငြိမ်း နံ့-နံ့ငါး  
 နံ့-ပန်ဗုံ ငြိမ်း ငြိမ်း ငြိမ်း ငြိမ်း ငြိမ်း (၁,  
 ငြိမ်း ငြိမ်း ငြိမ်း ပန်ဗုံ ငြိမ်း ငြိမ်း

**ᐱᓄᓇ ᑭᓚᕐᔪᓂᓴᓂ:** (ᑳ)

١٠٠٠  
 ١٠٠٠

ስህ-ፒሻህ ስለ-ፒሪ ሆኖ፡  
 ስለሆነ ስህ ስህ-ፒሻህ ስለሆነ ስህ  
 ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ  
 ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ ስለሆነ

၂။ အင်္ဂါအင်္ဂါ (၆)  
 ၂။ အင်္ဂါအင်္ဂါ (၆)  
 ၂။ အင်္ဂါအင်္ဂါ (၆)  
 ၂။ အင်္ဂါအင်္ဂါ (၆)

ፎክሎር ስራዎች፡  
 ፊርፍ ሻፍ ሻፍፍ-ሻፍፍ ላይ ስራሪሪ ፎክሪ

1155 ስጋ ስጋ ስጋ ስጋ፡  
 1156 ስጋ-ሰጋጋጋጋ ስጋጋጋ ስጋጋ ስጋ  
 1157 ስጋ ስጋ ስጋ ስጋ ስጋ ስጋ

Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget.

19

(ג) וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָלֵק

אֲשֶׁר־הָיָה לְעֵינֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָלֵק אֲשֶׁר־הָיָה לְעֵינֵינוּ בְּיָמֵינוּ

*The Haftarah for Shabbat Zakhor is I Samuel 15:2 – 34.*

XV:2

Thus saith the LORD of hosts: I remember that which Amalek did to Israel, how he set himself against him in the way, when he came up out of Egypt.

Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass; .

3

וְעַתָּה הִנֵּה אֲנִי מְצַוְךָ

לְהִכָּנֵף אֶת־אֲמָלֵק וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָלֵק אֲשֶׁר־הָיָה לְעֵינֵינוּ בְּיָמֵינוּ

4

And Saul summoned the people, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

4

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמָעֵל

אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל

5

And Saul came to the city of Amalek, and lay in wait in the valley.

5

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל

6

And Saul said unto the Kenites: 'Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them; for ye showed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt.' So the Kenites departed from among the Amalekites.

6

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמָעֵל

אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל

7

And Saul smote the Amalekites, from Havilah as thou goest to Shur, that is in front of Egypt.

7

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמָעֵל

אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל

8

And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

8

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמָעֵל

אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל וְיִשְׁמָעֵל אֶת־הַקּוֹל

וַיִּשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו וַיְהַרְגוּ אֶת־הַבְּשִׁי וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

(ב) וַיִּשְׁלַח־יְהוָה

אֶת־מַלְאָכָיו וַיְהַרְגוּ אֶת־הַבְּשִׁי וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

(ג) וַיִּשְׁלַח־יְהוָה אֶת־מַלְאָכָיו וַיְהַרְגוּ אֶת־הַבְּשִׁי וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה וְאֶת־הַבְּרִיָּה

But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, even the young of the second birth, and the lambs, and all that was good, and would not utterly destroy them; but every thing that was of no account and feeble, that they destroyed utterly.

Then came the word of the LORD unto Samuel, saying:

'I repenteth Me that I have set up Saul to be king; for he is turned back from following Me, and hath not performed My commandments.' And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.

And Samuel rose early to meet Saul in the morning; and it was told Samuel, saying: 'Saul came to Carmel, and behold, he is setting him up a monument, and is gone about, and passed on, and gone down to Gilgal.'

And Samuel came to Saul; and Saul said unto him: 'Blessed be thou of the LORD; I have performed the commandment of the LORD.'

And Samuel said: 'What meanest thou this bleating of the sheep in mine ears, and the lowing of the oxen which I hear?'

And Saul said: 'They have brought them from the Amalekites; for the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice unto the LORD thy God; and the rest we have utterly destroyed.'

Then Samuel said unto Saul: 'Stay, and I will tell thee what the LORD hath said to me this night.' And he said unto him: 'Say on.'

And Samuel said: 'Though thou be little in thine own sight, art thou not head of the tribes of Israel? And the LORD anointed thee king over Israel;

and the LORD sent thee on a journey, and said: Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.





၇.၂.၂: (၃)  
 လိမ္မော် ၊ မုလေး ၊ နီပေါ ၊ မုလေး ၊ လိမ္မော် ၊ မုလေး

ॐ ཨོཾ ཨུཾ ཨྩུཾ: (ॐ)  
 སྐྱེའི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ སྐྱེའི་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ སྐྱེའི་  
 ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ལོ་

၁။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၁)  
 ၂။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၂)  
 ၃။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၃)  
 ၄။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၄)  
 ၅။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၅)  
 ၆။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၆)  
 ၇။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၇)  
 ၈။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၈)  
 ၉။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၉)  
 ၁၀။ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များ (၁၀)

၈၄-ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊  
 ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊ ဇွဲ၊

So Samuel returned after Saul; and Saul worshipped the LORD.

Then said Samuel: 'Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites;' And Agag came unto him in chains. And Agag said: 'Surely the bitterness of death is at hand.'

And Samuel said: As thy sword hath made women  
childless, so shall thy mother be childless among  
women. And Samuel hewed Agag in pieces before the  
LORD in Gilgal.

Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah-shaul.

**දිවයින:**  
 නවතම නිදර්ශන දිවයිනේ සියලුම  
 සේවකයන් සඳහාම පවතින ප්‍රවේශය

**ခံနိုင်ရည်:**  
 နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊  
 နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊ နံ့ငှ-ငှပ ဇော်၊

ስሜ-ፎቅረህ ስሜ-ኃይህ ልሳ-ፍረኸህ ስሜ-ፍጥጥ፡  
 ስሜ-ፍጥጥ ስሜ-ፍጥጥ ስሜ-ፍጥጥ ስሜ-ፍጥጥ

၂။ ငါတို့အား နှစ်သက်သော အရာများကို ခံစားရန်  
 ငါတို့အား နှစ်သက်သော အရာများကို ခံစားရန်

အလုပ်အကိုင်:   
 အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ်  
 အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ် အလုပ် လုပ်

And the LORD spoke unto Moses and unto Aaron,  
saying:

This is the statute of the law which the LORD hath commanded, saying: Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer, faultless, wherein is no blemish, and upon which never came yoke.

And ye shall give her unto Eleazar the priest, and she shall be brought forth without the camp, and she shall be slain before his face.

And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood toward the front of the tent of meeting seven times.

And the heifer shall be burnt in his sight; her skin,  
and her flesh, and her blood, with her dung, shall be  
burnt.

And the priest shall take cedar-wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

And for the unclean they shall take of the ashes of the burning of the purification from sin, and running water shall be put thereto in a vessel.

And whosoever in the open field toucheth one that is slain with a sword, or one that dieth of himself, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

And every open vessel, which hath no covering close-bound upon it, is unclean.

This is the law: when a man dieth in a tent, every one that cometh into the tent, and every thing that is in the tent, shall be unclean seven days.

Whosoever toucheth the dead, even the body of any man that is dead, and purifieth not himself—he hath defiled the tabernacle of the LORD—that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not dashed against him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

the same shall purify himself therewith on the third day and on the seventh day, and he shall be clean; but if he purify not himself the third day and the seventh day, he shall not be clean.

He that toucheth the dead, even any man's dead body, shall be unclean seven days;

And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even; and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of sprinkling; it is a purification from sin.

And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ בְּיָמֵינוּ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ

וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ וְנִשְׁמָרְךָ



[illegible][illegible]

၁။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၂။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၃။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၄။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၅။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၆။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၇။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၈။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၉။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။  
 ၁၀။ အောက်ပါအတိုင်း နေရာပြည့်စုံအောင် ဖြည့်စွပ်ပါ။

[illegible][illegible]

**နိဒ္ဒင်း:**  
 ပထမ အုပ်စုကြီးကို ပထမ-ဧရိယာကို နှစ်ပတ်  
 လုံးခန့် နည်းနည်း ဝှံ့သွင်းပေးရန်

ጭጭረሮ በሆነ ረዕይና ረዕይና ረዕይና፡  
 ስሜን ረዕይና በሆነ ስሜን ስሜን ስሜን  
 ስሜን ረዕይና ስሜን ስሜን ስሜን

ເສັ້ນ: ໑  
 ສັດ-ປ່າ, ບ້ານ, ເມືອງ, ບ້ານ, ບ້ານ  
 ສັດ-ປ່າ, ສັດ-ປ່າ ເປັນຕົ້ນ ເສັ້ນ, ສັດ

၇။ နေရာပုံစံ  
 မြို့ပုံစံ ၏ အောက်ရှိ အချက်အလက်များကို  
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များကို

၆။ အောက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ  
 နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ နှစ်ဦးစီ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ  
וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

XIII:

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

And I will multiply the fruit of the tree, and the  
increase of the field, that ye may receive no more the  
reproach of famine among the nations.

Then shall ye remember your evil ways, and your  
doings that were not good; and ye shall loathe  
yourselves in your own sight for your iniquities and  
for your abominations.

Not for your sake do I this, saith the Lord GOD, be it  
known unto you; be ashamed and confounded for  
your ways, O house of Israel.

Thus saith the Lord GOD: In the day that I cleanse  
you from all your iniquities, I will cause the cities to  
be inhabited, and the waste places shall be builded.

And the land that was desolate shall be tilled, whereas  
it was a desolation in the sight of all that passed by.

And they shall say: This land that was desolate is  
become like the garden of Eden; and the waste and  
desolate and ruined cities are fortified and inhabited.

Then the nations that are left round about you shall  
know that I the LORD have builded the ruined places,  
and planted that which was desolate; I the LORD have  
spoken it, and I will do it.

Thus saith the Lord GOD: I will yet for this be  
inquired of by the house of Israel, to do it for them; I  
will increase them with men like a flock.

As the flock for sacrifice, as the flock of Jerusalem in  
her appointed seasons, so shall the waste cities be  
filled with flocks of men; and they shall know that I  
am the LORD.

וְיִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ

And the LORD spoke unto Moses and Aaron in the  
land of Egypt, saying:



**LEGAL GLASS LULLA**

And this day shall be unto you for a memorial, and ye shall keep it a feast to the LORD; throughout your generations ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

Seven days shall ye eat unleavened bread; howbeit the first day ye shall put away leaven out of your houses; for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt; therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

Seven days shall there be no leaven found in your houses; for whosoever eateth that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one that is born in the land.

Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations ye shall eat unleavened bread.

မနဉ်း ပိန္နဲ (၆)

ငါ့-မိသားစုမှာ နှစ်ယောက်၊ ငါ့-မိသားစုမှာ

ᐅᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ ᐃᐃᐃᐃᐃ:

ᐅᑦᓱ-ᓃᑦᓱ ᐅᓄᐅᓂᓄ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᐱᐱᐱ ᐅᓄᓄᓄ  
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᐱᓄᓄ ᓱᓄ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ፍጥነት ማሳደግ፡

၆၈၉၇၆ ဝိဇ္ဇာ အလှူ ပုံနှိပ် အခွင့်အလမ်း  
 ငါးနှစ်၊ ငါးနှစ်အတွက် အခွင့်အလမ်း ပုံနှိပ် အခွင့်အလမ်း

မုန့်

၁။ အောက်ပါအတိုင်း အမည်ပေးထားသော အရာဝတ္ထုများကို အသုံးပြု၍  
 အောက်ပါအတိုင်း အမည်ပေးထားသော အရာဝတ္ထုများကို အသုံးပြု၍  
 အောက်ပါအတိုင်း အမည်ပေးထားသော အရာဝတ္ထုများကို အသုံးပြု၍

፲፮ኛና ከ፲፭ኛ-፲፮ኛ ሰዓት ሆኖ ከ፲፮ኛ ሰዓት ጀምሮ፡

၆၄-၀၂၈၀၀၂၂ ၄၈-၂၈၀၀၂၂ ၀၂၀ ၈၆ ၈၆၆  
 ၂၈၀၀၂၂ ၀၂၆၆၈-၀၂၆၆၆ ၂၆၆၆ ၆၆၆  
 ၆၆၆၆ ၂၆၆၆၆၆ ၀၂၆၆၈-၀၂၆၆၆ ၆၆၆၆

မင်းတုန်းက မင်းဝယ် ပုလဲအဖွဲ့၊ နေ့လယ် ပုလဲအဖွဲ့၊

ဧက-အင်္ဂလိပ် ပုံစံ၊ ကင်္ဂလိပ် ပုံစံ၊ ပြင်သစ် ပုံစံ၊  
 ပြင်သစ်၊ မြန်မာ၊ နီပေါ၊ အင်္ဂလိပ်၊ ဧက၊  
 မြန်မာ၊ အင်္ဂလိပ်၊ မြန်မာ၊ နီပေါ၊ အင်္ဂလိပ်

၌ နေထိုင်ရန် နေရာမရသေးသေးသော အခြေအနေအထားများကို  
 ဖြေရှင်းပေးရန် အလုပ်အကိုင်များကို အကဲဖြတ်ပေးရန် အလုပ်အကိုင်များကို





2

3

4

§

9

 $\Delta$ 

8

6

O<sub>2</sub>

II

၁၂၆  
 ပါးစုံ၊ ချစ်ဇုံ၊ ချစ်ဇုံ၊ ချစ်ဇုံ၊ ချစ်ဇုံ

[illegible]

၎င်းတို့၏ အားကိုး ဖွဲ့စည်းပုံ ဖြစ်ပေါ်  
 ပေါ်ပေါက်လာသော အခြေအနေအထား

[illegible]

၈၂-ပုံနှိပ်စဉ်  
 ၈၃-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၄-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၅-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၆-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၇-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၈-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၈၉-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း  
 ၉၀-အမတ်၊ ပုဂ္ဂိုလ်၊ နိုင်ငံ၊ ပြည်ထောင်စု၊ နယ်၊ ဝန်ထမ်း



[illegible]

**၎င်းတို့၏အမည်များမှာ**  
**ဒေါ်ခင်စု၊ ဒေါ်ခင်စု၊ ဒေါ်ခင်စု၊ ဒေါ်ခင်စု၊ ဒေါ်ခင်စု**

ပြုပြင် နှင့်အပြု ပြုလုပ်ခြင်း ခံယူခြင်း  
 နှစ်လုံးက နှစ်လုံး အသုံးပြု နှစ်လုံးက နှစ်လုံး  
 နှစ်လုံးက နှစ်လုံးက နှစ်လုံးက နှစ်လုံးက

[illegible]

ပုဂ္ဂိုလ် နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ နှစ်ဦးစွာ

၈၂-၉၃-၂၂:  
 နံနံဇေယျ ပုဏ္ဏဝါဝ ပါဠိသုတ်၊ နံနံ ဇေယျ  
 ပုဏ္ဏဝါ နံနံဇေယျ နဝ-နံ နံဇေယျ နံနံ နံ  
 ယေ၊ ဇေယျ ဇေယျ၊ ဇေယျ၊ နံ ဇေယျ နံ  
 ပုဏ္ဏဝါ နံ ဇေယျ-ပုဏ္ဏဝါ နံ ဇေယျ ပုဏ္ဏဝါ

ፎካል ስፔሊ ሲባል ስርዓቱ፡  
 ስህ-ፎር ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን  
 ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን ሲባል ሲሆን

၁၂။ ပုဂံ၊ နံရံ၊ ပုဂံ၊ နံရံ၊ (၆)  
 နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ

ຕົວ\_ເຕັງ\_ເຕັງ ສຳ\_ລັບ:  
 ມີ\_ນັ້ນ ສຳ\_ລັບ ເຕັງ\_ເຕັງ ສຳ\_ລັບ ມີ\_ນັ້ນ ສຳ\_ລັບ ສຳ\_ລັບ

[illegible]

Then they that feared the LORD Spoke one with another, and the LORD heard, and a book of remembrance was written before Him, for them that feared the LORD, and that thought upon His name.

And they shall be Mine, saith the LORD of hosts, in the day that I do make, even Mine own treasures; and I will spare them, as a man spareth His own son that serveth him.

Then shall ye again discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth Him not.

For, behold, the day cometh, It burneth as a furnace; and all the proud, and all that work wickedness, shall be stubble; and the day that cometh shall set them ablaze, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

But unto you that fear My name shall the sun of righteousness arise with healing in its wings; and ye shall go forth, and gambol as calves of the stall.

And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I do make, saith the LORD of hosts.

Remember ye the law of Moses My servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, even statutes and ordinances.

Behold, I will send you Elijah the prophet Before the coming Of the great and terrible day of the LORD.

And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers; lest I come and smite the land and with utter destruction. [Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and terrible day of the LORD.]

[illegible]